

**VANGATRICE  
SPADE CULTIVATOR  
SPATENMACHINE  
ROTOBECHE**

**G 190**

**093.333.2**

**CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS CATALOGUE  
ERSATZTEILKATALOG  
CATALOGUE DE PIECES DETACHEES**



**1955**

**Celli S.p.A.** Via Masetti N°32, 47100 Forlì (Italy) - Tel: 0543 794711 - Fax: 0543 794747  
Fax uff. commerciale: 0543 722034 - e-mail: info@celli.it - www.celli.it



### Avvertenze importanti

Per ordinazioni di parti di ricambio è necessario indicare sempre i seguenti dati:

- modello della macchina,
- numero di matricola,
- codice del particolare,
- denominazione corrispondente,
- numero dei pezzi,
- istruzioni per le spedizioni.

Solo seguendo queste norme sarete sicuri di una sollecita evasione dell'ordine.

Qualora manchino i dati sopraindicati oppure sussistano dubbi sulla scelta del particolare di ricambio, per evitare disguidi, è consigliabile corredare l'ordine di tutte le informazioni possibili o recapitarci il pezzo avariato.

### Important

When ordering spare parts please, quote:

- model of the machine,
- serial number,
- spare part code number,
- description,
- quantity,
- forwarding instructions.

Only following this procedure will you secure a prompt service. Should you not be able to supply any of the details listed above or should there be any doubt regarding the type of spare parts required, please enclose with order supplementary information and description or, when possible, send damaged part.

### Avertissements importants

Pour des commandes de pièces de rechange il est nécessaire d'indiquer toujours les suivantes données:

- modèle de la machine,
- numéro de série,
- code de la pièce,
- dénomination correspondante,
- nombre de pièce,
- instructions pour les expéditions.

C'est seulement en suivant ces normes que vous aurez d'une prompte exécutions de l'ordre.




Au cas où il manquerait les données ci-dessus indiquées ou bien s'il subsiste des doutes, pour éviter tous risques il est conseillé de communiquer avec l'ordre tous les renseignements possibles ou de nous faire parvenir la pièce endommagée.

### Wichtig:

Bei Bestellungen von Ersatzteilen ist folgendes zu beachten:

- Modell der Maschine,
- Serien-Nummer der Maschine,
- zusätzliche Bezeichnungen,
- Code-Nummer des Ersatzteiles,
- Anzahl der Ersatzteile,
- Anweisungen für den Versand.

Die Auslieferung kann nur dann erfolgen, wenn all die obengenannten Anweisungen befolgt worden sind. Falls gewisse Angaben fehlen oder Zweifel bestehen, bitte defekte Teile einsenden.

<b>CELLI S.p.A.</b> Via Masetti 32 47100 FORLI' ITALIA <a href="http://www.celli.it">www.celli.it</a>		
<b>MOD.</b>	<input type="text"/>	
<b>N°</b>	<input type="text"/>	
<b>KG</b>	<input type="text"/>	<b>Made in Italy</b>
<b>ANNO</b>	<input type="text"/>	
Lubrificanti raccomandati Recommended lubricants Lubrifiants recommandés Empfohlene schmiere		

### IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Il modello ed il numero di matricola sono riportati sulla targhetta metallica fissata al cofano della macchina.

N.B.: Per ogni richiesta precisare sempre i dati: modello e numero di telaio.

### IDENTIFICATION

Type and size of machine and serial number are stamped on the metal plate fixed on the top of the main frame; they should be quoted when asking for spares or information.

### IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Le modèle et le numéro de série sont reportés sur la plaquette métallique fixée sur la machine.

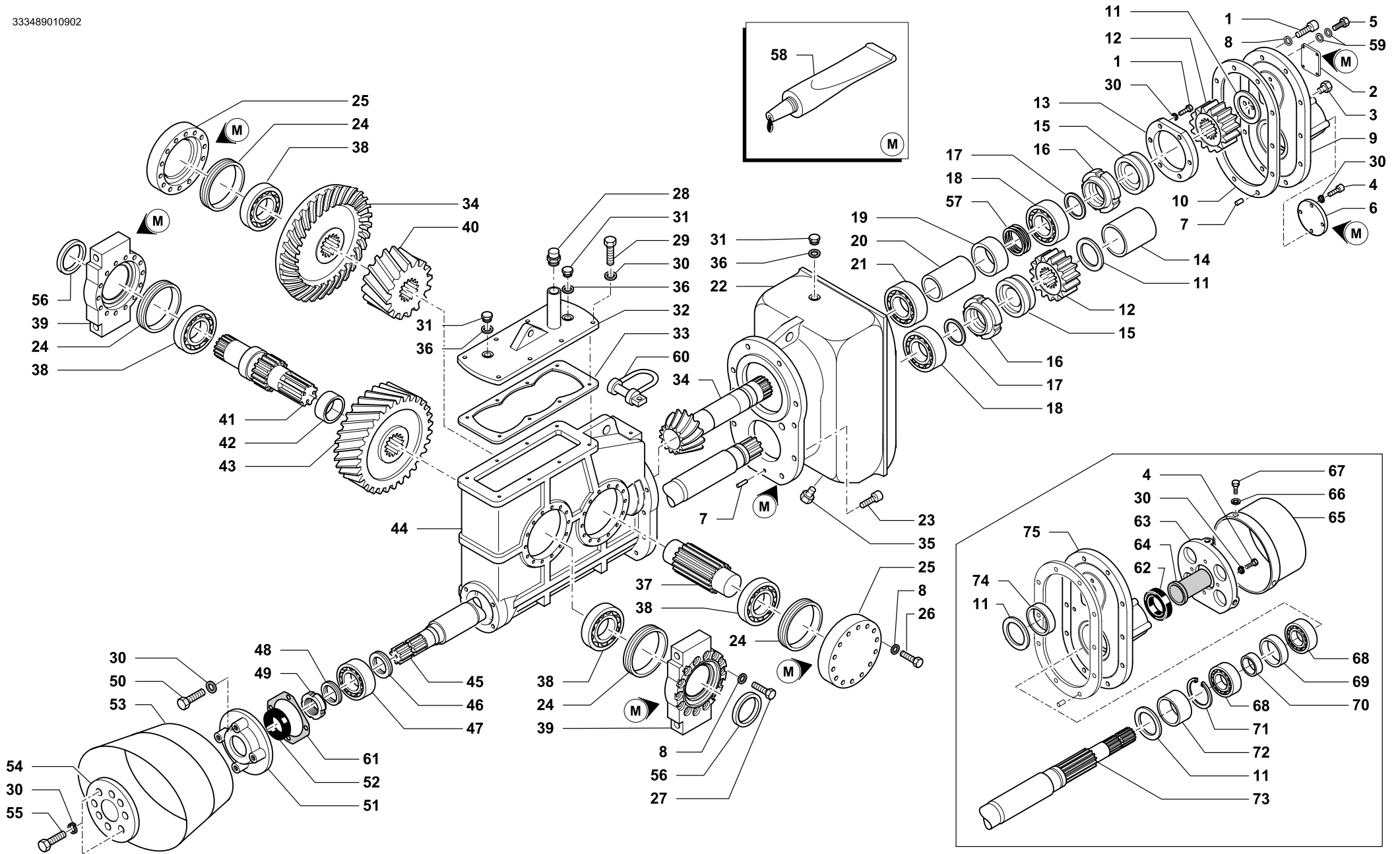
N.B.: Pour demande préciser toujours les données: modèle et numéro de série.

### IDENTIFIKATION DER MASCHINE

Typ und Serien-Nummer sind auf das Schild an der Schutzhaube der Maschine zu übertragen.

N.B.: Bei Anfragen die Daten der Serien-Nummer und des Modell typs angeben.





SCATOLA CAMBIO 1000 RPM • GEARBOX 1000 RPM  
 GETRIEBEGEHAUSE 1000 RPM • BÔITE DE TRANSMISSION 1000 RPM



Tav. Tab. Taf.	<b>333489</b>	Rev.	<b>01 0902</b>
----------------------	---------------	------	----------------



SCATOLA CAMBIO 1000 RPM • GEARBOX 1000 RPM  
GETRIEBEGEHAUSE 1000 RPM • BÔTE DE TRANSMISSION 1000 RPM

Tav.  
Tab.  
Taf.

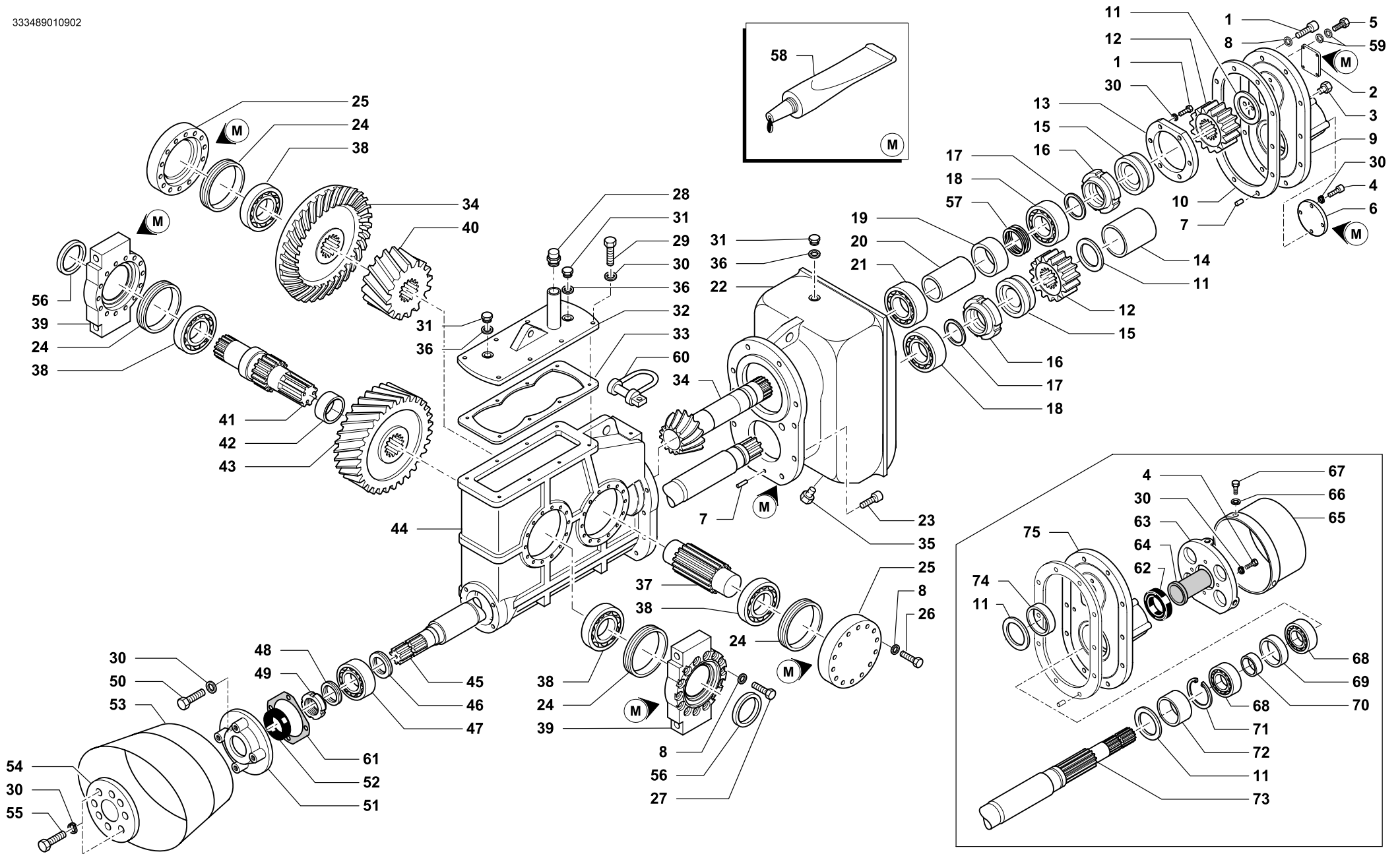
**333489**

Rev.

**01**

**0902**

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	014008	Vite	Screw	Schraube	Vis
2	823177	Coperchio pompa	Cover	Deckel	Couvercle
3	022009	Tappo 1/4 gas	Plug	Verschluss	Bouchon
4	014277	Vite	Screw	Schraube	Vis
5	014061	Vite	Screw	Schraube	Vis
6	821526	Coperchio P.T.O posteriore	Cover	Deckel	Couvercle
7	013035	Spina	Pin	Stift	Goupille
8	011012	Rosetta	Washer	Scheibe	Rondelle
9	821522	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
10	824505	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Join
11	822566	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
12	822503	Ingranaggio Z 19	Gear 19 T	Zahnrad 19 Z	Engrenage 19 Dents
	822504	Ingranaggio Z 20	Gear 20 T	Zahnrad 20 Z	Engrenage 20 Dents
13	822560	Flangia	Flange	Flansch	Flasque
14	822585	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
15	823501	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
16	005014	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Collier
17	811514	Spessore	Shim	Distanzring	Epaisseur
18	003126S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
19	823506	Distanziale esterno	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
20	823505	Distanziale interno	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
21	003150S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
22	821521	Scatola cambio	Housing	Gehäuse	Bôte
23	014365	Vite	Screw	Schraube	Vis
24	811506	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'épaisseur
25	822557	Flangia	Flange	Flansch	Flasque
26	014214	Vite	Screw	Schraube	Vis
27	014220	Vite	Screw	Schraube	Vis
28	022055	Tappo 3/4 gas	Plug	Verschluss	Bouchon
29	014009	Vite	Screw	Schraube	Vis
30	011002	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
31	022153	Tappo 3/8 gas	Plug	Verschluss	Bouchon
32	821511	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle



SCATOLA CAMBIO 1000 RPM • GEARBOX 1000 RPM  
 GETRIEBEGEHAUSE 1000 RPM • BÔTE DE TRANSMISSION 1000 RPM



Tav. Tab. Taf.	<b>333489</b>	Rev.	<b>01 0902</b>
----------------------	---------------	------	----------------



SCATOLA CAMBIO 1000 RPM • GEARBOX 1000 RPM  
GETRIEBEGEHAUSE 1000 RPM • BÔTE DE TRANSMISSION 1000 RPM

Tav.  
Tab.  
Taf.

**333489**

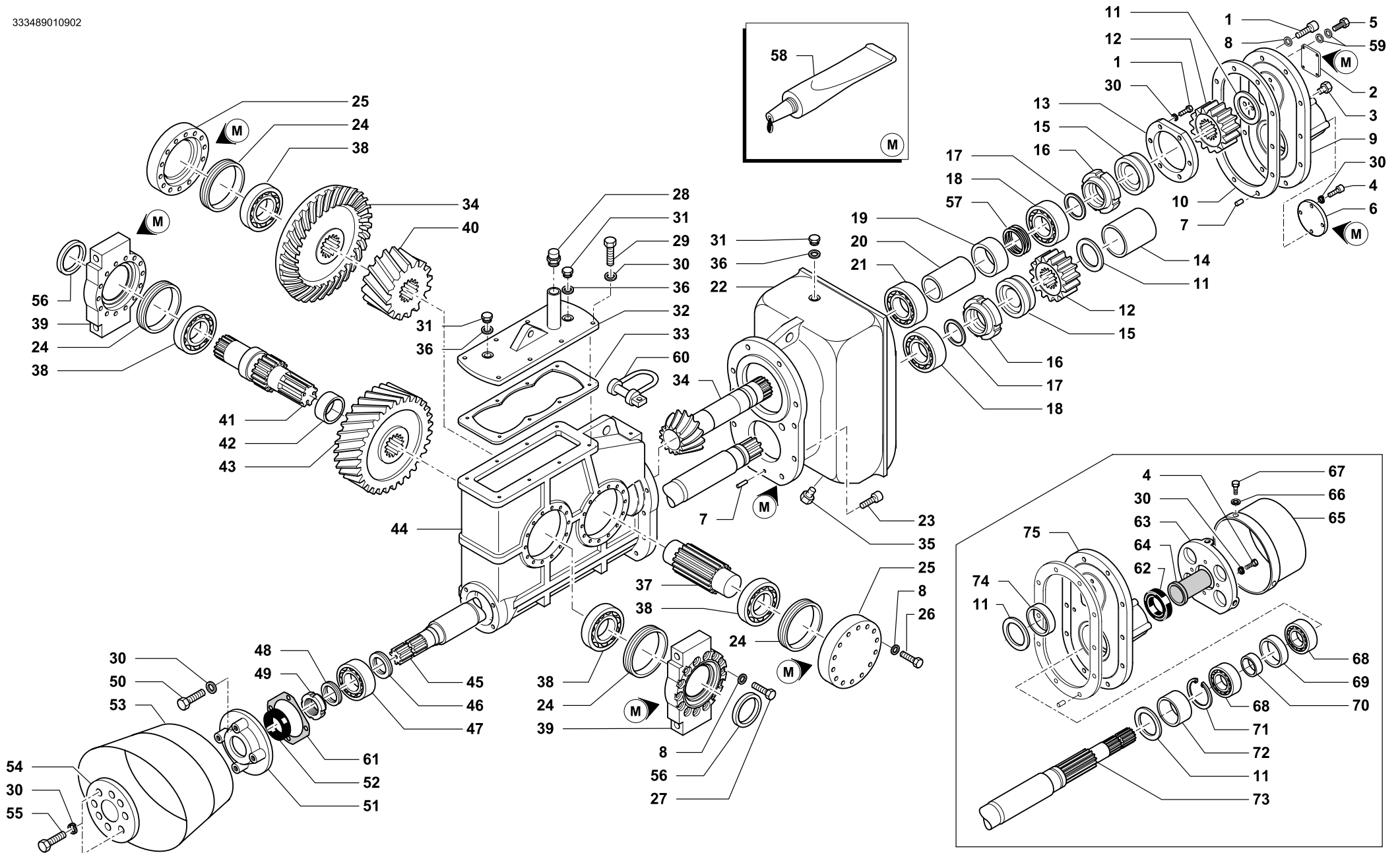
Rev.

**01**

**0902**

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
33	824502	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
34	872014	Coppia conica	Gleason type trasmission groupe	Getriebesgruppe	Groupe de trasmission
35	022018	Tappo 1/2 gas	Plug	Verschluss	Bouchon
36	022086	Rosetta rame 3/8 gas	Washer	Scheibe	Rondelle
37	822551	Albero	Shaft	Welle	Arbre
38	003125S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
39	822515	Supporto scatola	Gearbox support	Halterung	Support boite de vitesse
40	822555	Ingranaggio elicoidale Z16	Gear	Zahnrad	Engrenage
41	822552	Albero porta manovella 8 -10 vanghe	Shaft	Welle	Arbre
	822553	Albero porta manovella 12-14 vanghe	Shaft	Welle	Arbre
42	823507	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
43	822556	Ingranaggio elicoidale Z 29	Gear	Zahnrad	Engrenage
44	821520	Scatola gruppo conico	Housing	Gehäuse	Bôte
45	822550.2	Albero primario 1" 3/4 Z 6	Shaft	Welle	Arbre
	822550.3	Albero primario 1" 3/4 Z 20	Shaft	Welle	Arbre
	822550.4	Albero primario 1" 3/4 Z 20	Shaft	Welle	Arbre
46	811503	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'épaisseur
47	003124S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
48	811510	Spessore	Shim	Distanzring	Epaisseur
49	005013	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Collier
	005028	Ghiera con fermo mecc. (822550.4)	Ring nut	Nutmutter	Collier
50	014007	Vite	Screw	Schraube	Vis
51	821509	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
52	007152	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
53	099140	Cuffia di protezione	Guard	Schütz	Protection
54	612727	Flangia	Flange	Flansch	Flasque
55	014263	Vite	Screw	Schraube	Vis
56	823508	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
57	811509	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'épaisseurs
58	094002	Sigillante	Glue	Klebstoff	Colle
59	010015	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
60	014264	Grillo zincato	Shackle with pin	Schäkeln	Manilles
61	824500	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint





SCATOLA CAMBIO 1000 RPM • GEARBOX 1000 RPM  
 GETRIEBEGEHAUSE 1000 RPM • BÔITE DE TRANSMISSION 1000 RPM



Tav. Tab. Taf.	<b>333489</b>	Rev.	<b>01 0902</b>
----------------------	---------------	------	----------------



SCATOLA CAMBIO 1000 RPM • GEARBOX 1000 RPM  
GETRIEBEGEHAUSE 1000 RPM • BÔITE DE TRANSMISSION 1000 RPM

Tav.  
Tab.  
Taf.

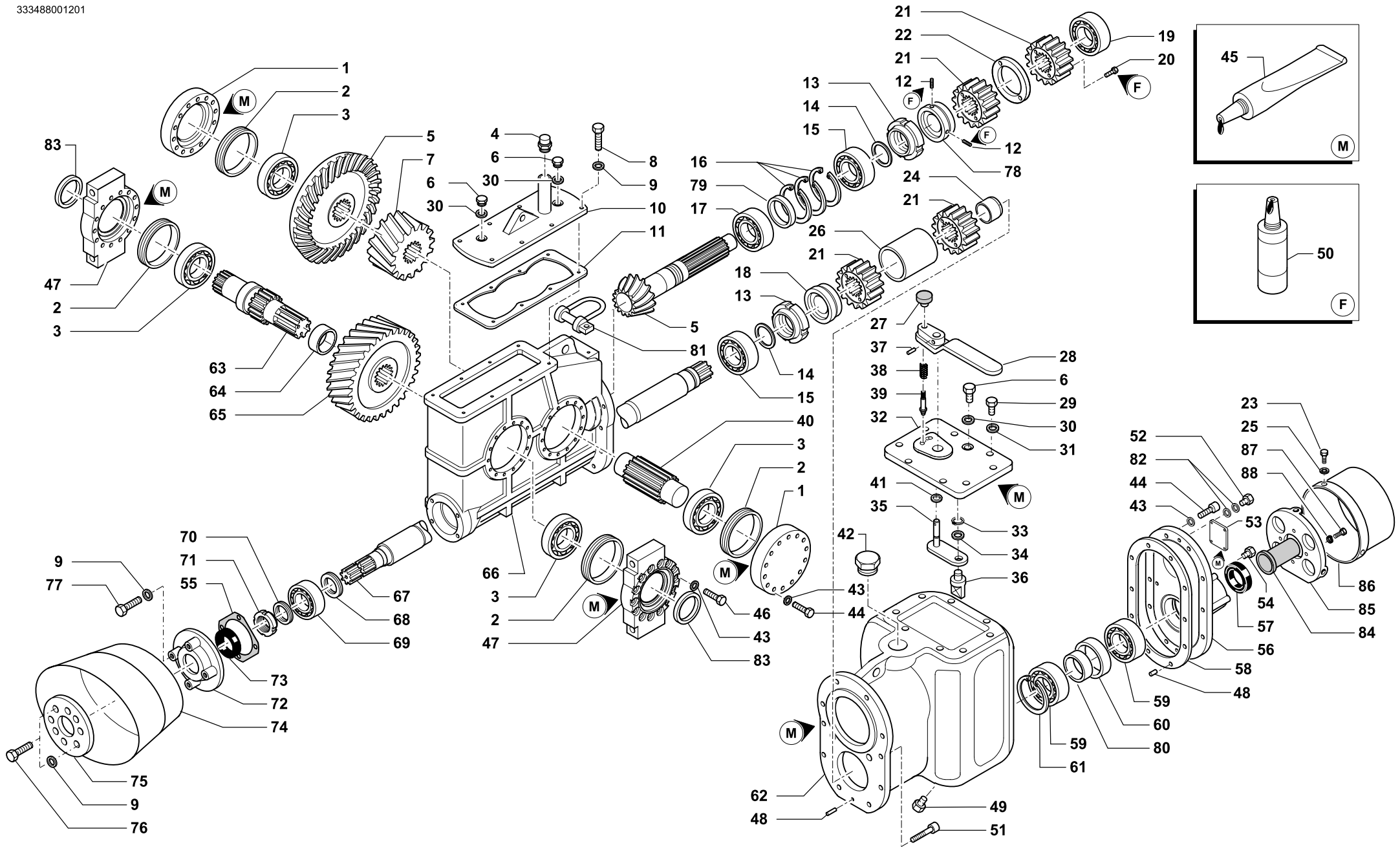
**333489**

Rev.

**01**

**0902**

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
62	007115	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
63	161500	Supporto cuffia	Support	Halterung	Support
64	099141	Protezione	Protection	Schuetz	Protection
65	124505	Cuffia	Guard	Schütz	Protection
66	010023	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
67	014284	Vite	Screw	Schraube	Vis
68	003168	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
69	822564	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
70	822565	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
71	001007	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
72	823636	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
73	823633.0	Albero 1" 3/4 Z 6 (PTO post.)	Shaft	Welle	Arbre
	823633.1	Albero 1" 3/4 Z 20 (PTO post.)	Shaft	Welle	Arbre
	823633.2	Albero 1" 3/4 Z 20 (PTO post.) con ghiera con fermo mecc. 005028	Shaft Ring nut	Welle Nutmutter	Arbre Collier
74	823635	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
75	821525	Coperchio cambio leva	Cover	Deckel	Couvercle



SCATOLA CON CAMBIO A LEVA • STICK SHIFT GEARBOX  
 HALTUNG WECHSEL GETRIEBE • BOITE DE VITESSES CHANGEMENT PAR LEVIER

Tav. Tab. Taf.	<b>333488</b>	Rev.	<b>00 1201</b>
----------------------	---------------	------	----------------

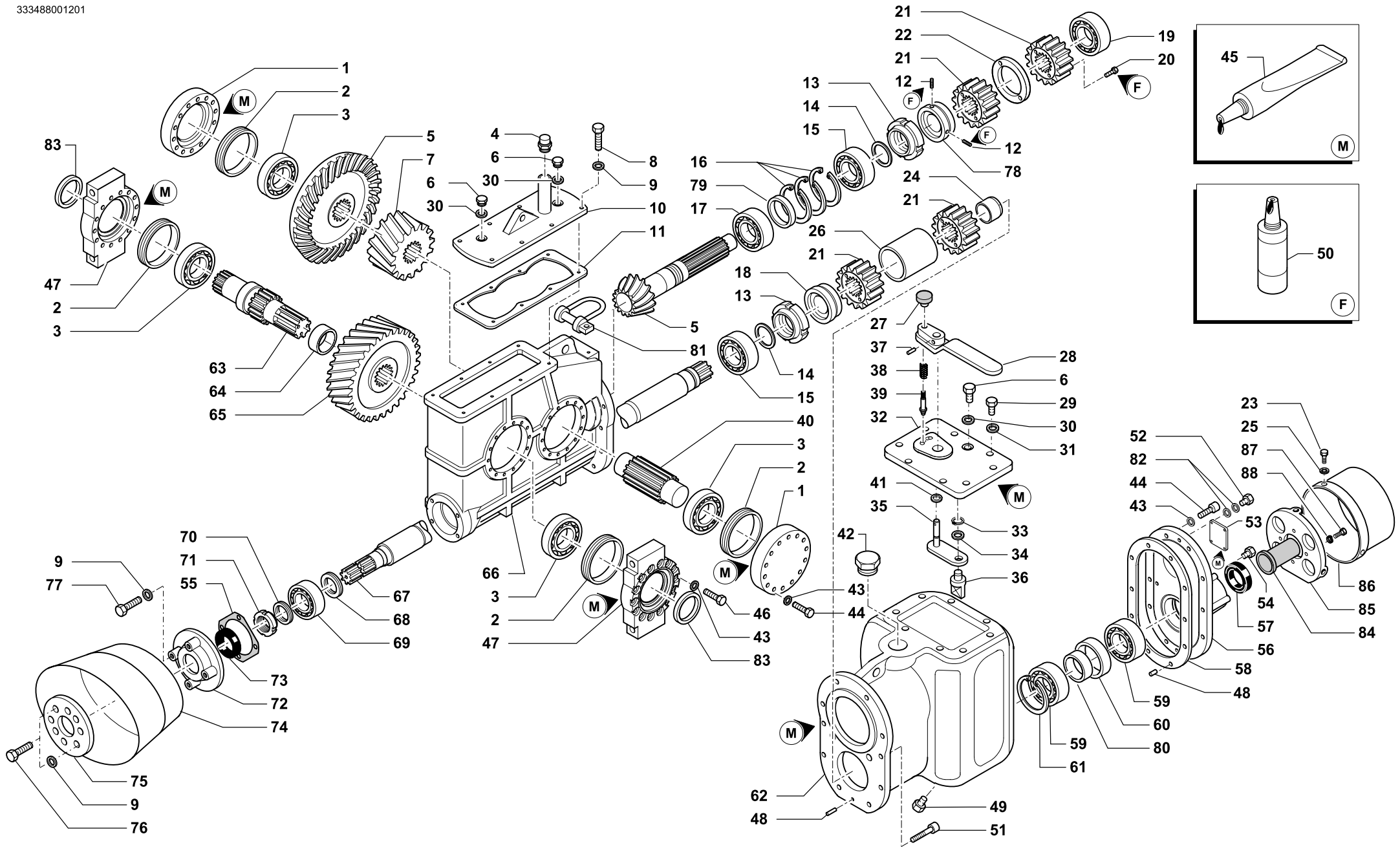


SCATOLA CON CAMBIO A LEVA • STICK SHIFT GEARBOX  
HALTUNG WECHSEL GETRIEBE • BOITE DE VITESSES CHANGEMENT PAR LEVIER

Tav.  
Tab.  
Taf. **333488**

Rev. **00 1201**

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	822557	Flangia	Flange	Flansch	Flasque
2	811506	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'épaisseur
3	003125S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
4	022055	Tappo 3/4 gas	Plug	Verschluss	Bouchon
5	872015	Coppia conica	Gleason type trasmission groupe	Getriebesgruppe	Groupe de trasmission
6	022153	Tappo 3/8 gas	Plug	Verschluss	Bouchon
7	822555	Ingranaggio elicoidale Z16	Gear 16 T	Zahnrad 16 Z	Engrenage 16 Dents
8	014009	Vite	Screw	Schraube	Vis
9	011002	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
10	821511	Copechio superiore	Cover	Deckel	Couvercle
11	824502	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
12	014360	Vite	Screw	Schraube	Vis
13	005014	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Collier
14	811514	Spessore	Shim	Distanzring	Epaisseur
15	003126S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
16	001049	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d' arret
17	003150S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
18	823501	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
19	003105S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
20	014327	Vite	Screw	Schraube	Vis
21	822580	Ingranaggio Z 18	Gear 18 T	Zahnrad 18 Z	Engrenage 18 Dents
	822581	Ingranaggio Z 19	Gear 19 T	Zahnrad 19 Z	Engrenage 19 Dents
	822582	Ingranaggio Z 20	Gear 20T	Zahnrad 20 Z	Engrenage 20 Dents
	822583	Ingranaggio Z 21	Gear 21 T	Zahnrad 21 Z	Engrenage 21 Dents
22	822578	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
23	014284	Vite	Screw	Schraube	Vis
24	822574	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
25	010023	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
26	822573	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
27	004103	Pomello	Knob	Kugelgriff	Poignée
28	861752	Leva	Lever	Hebel	Levier
29	014005	Vite	Screw	Schraube	Vis
30	022086	Rondella rame	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle



SCATOLA CON CAMBIO A LEVA • STICK SHIFT GEARBOX  
 HALTUNG WECHSEL GETRIEBE • BOITE DE VITESSES CHANGEMENT PAR LEVIER

Tav. Tab. Taf.	<b>333488</b>	Rev.	<b>00 1201</b>
----------------------	---------------	------	----------------

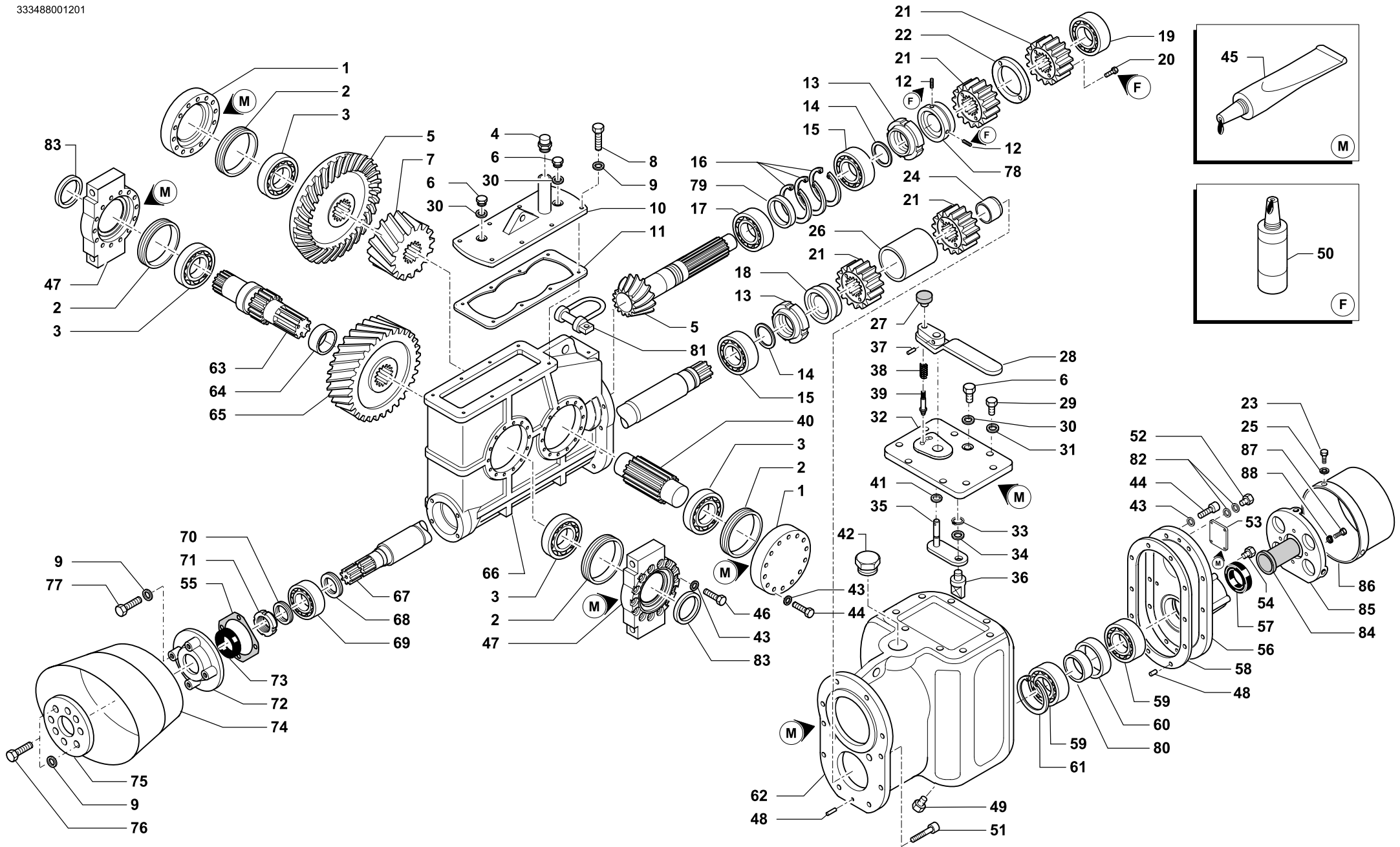


SCATOLA CON CAMBIO A LEVA • STICK SHIFT GEARBOX  
HALTUNG WECHSEL GETRIEBE • BOITE DE VITESSES CHANGEMENT PAR LEVIER

Tav.  
Tab.  
Taf. **333488**

Rev. **00 1201**

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
31	011001	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
32	821524	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
33	001026	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d' arret
34	010008	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
35	861751	Leva	Lever	Hebel	Levier
36	822575	Perno	Pivot	Zapfen	Axe
37	013014	Spina	Pin	Stift	Goupille
38	012025	Molla	Spring	Feder	Ressort
39	822579	Perno	Pivot	Zapfen	Axe
40	822551	Albero	Shaft	Welle	Arbre
41	007187	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
42	022154	Tappo	Plug	Verschluss	Bouchon
43	011012	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
44	014008	Vite	Screw	Schraube	Vis
45	094002	Sigillante	Glue	Klebstoff	Colle
46	014220	Vite	Screw	Schraube	Vis
47	822515	Supporto scatola	Gearbox support	Halterung	Support boite de vitesse
48	013035	Spina	Pin	Stift	Goupille
49	022018	Tappo conico	Plug	Verschluss	Bouchon
50	094004	Frena filetti	Glue	Klebstoff	Colle
51	014365	Vite	Screw	Schraube	Vis
52	014061	Vite	Screw	Schraube	Vis
53	823177	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
54	022009	Tappo	Plug	Verschluss	Bouchon
55	824500	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
56	821525	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
57	007115	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
58	824505	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
59	003168S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
60	822564	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
61	001007	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d' arret
62	821523	Scatola cambio a leva	Housing	Gehäuse	Bôte
63	822552	Albero porta manovella 8 -10 vanghe	Shaft	Welle	Arbre



SCATOLA CON CAMBIO A LEVA • STICK SHIFT GEARBOX  
 HALTUNG WECHSEL GETRIEBE • BOITE DE VITESSES CHANGEMENT PAR LEVIER

Tav. Tab. Taf.	<b>333488</b>	Rev.	<b>00 1201</b>
----------------------	---------------	------	----------------



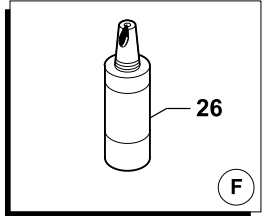
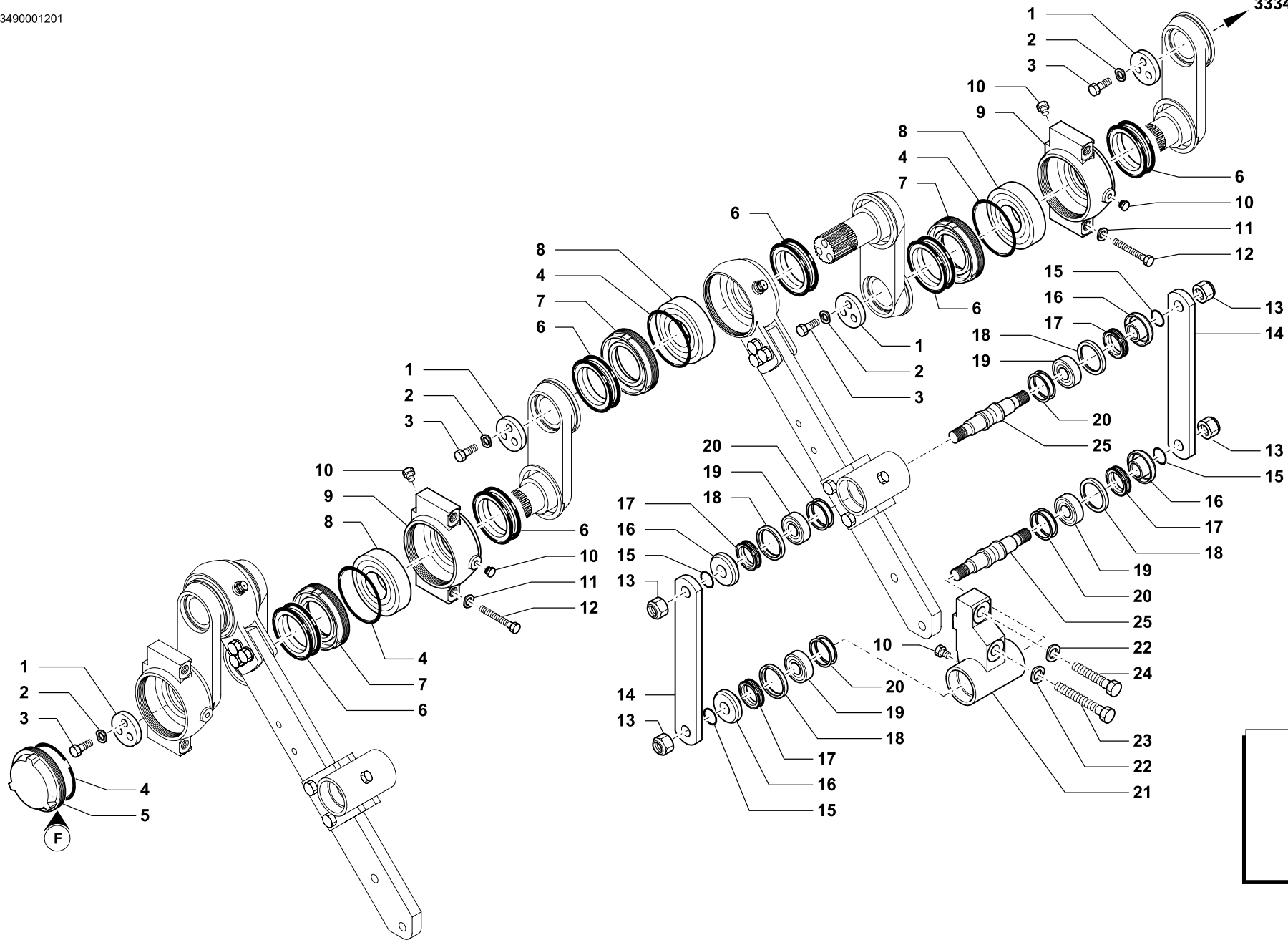
SCATOLA CON CAMBIO A LEVA • STICK SHIFT GEARBOX  
HALTUNG WECHSEL GETRIEBE • BOITE DE VITESSES CHANGEMENT PAR LEVIER

Tav.  
Tab.  
Taf. **333488**

Rev. **00** **1201**

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
63	822553	Albero porta manovella 12-14 vanghe	Shaft	Welle	Arbre
64	823507	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
65	822556	Ingranaggio elicoidale Z 29	Gear 29 T	Zahnrad 29 Z	Engrenage 29 Dents
66	821520	Scatola gruppo conico	Housing	Gehäuse	Bôte
67	822570.4	Albero primario 1" 3/4 Z 6	Shaft	Welle	Arbre
	822570.5	Albero primario 1" 3/4 Z 20	Shaft	Welle	Arbre
	822570.6	Albero primario 1" 3/4 Z 20	Shaft	Welle	Arbre
68	811503	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'épaisseur
69	003124S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
70	811510	Spessore	Shim	Distanzring	Epaisseur
71	005013	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Collier
	005028	Ghiera con fermo mecc. (822570.6)	Ring nut	Nutmutter	Collier
72	821509	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
73	007152	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
74	099140	Cuffia di protezione	Guard	Schütz	Protection
75	612727	Flangia	Flange	Flansch	Flasque
76	012263	Vite	Screw	Schraube	Vis
77	014007	Vite	Screw	Schraube	Vis
78	822572	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
79	822567	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
80	822565	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
81	014264	Grillo zincato	Shackle with pin	Schäkeln	Manilles
82	010015	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
83	823508	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
84	099041	Protezione	Protection	Schuetz	Protection
85	161500	Supporto cuffia	Support	Halterung	Support
86	124505	Cuffia	Guard	Schütz	Protection
87	014007	Vite	Screw	Schraube	Vis
88	011002	Grower	Grower	Federscheibe	Grower





MOVIMENTO VANGHETTE • SPADE MOVEMENT  
 SPATENBEWEGUNG • MOUVEMENT BÊCHES

Tav. Tab. Taf.	<b>333490</b>	Rev.	<b>00</b>	<b>1201</b>
----------------------	---------------	------	-----------	-------------



MOVIMENTO VANGHETTE • SPADE MOVEMENT  
SPATENBEWEGUNG • MOUVEMENT BÊCHES

Tav.  
Tab.  
Taf.

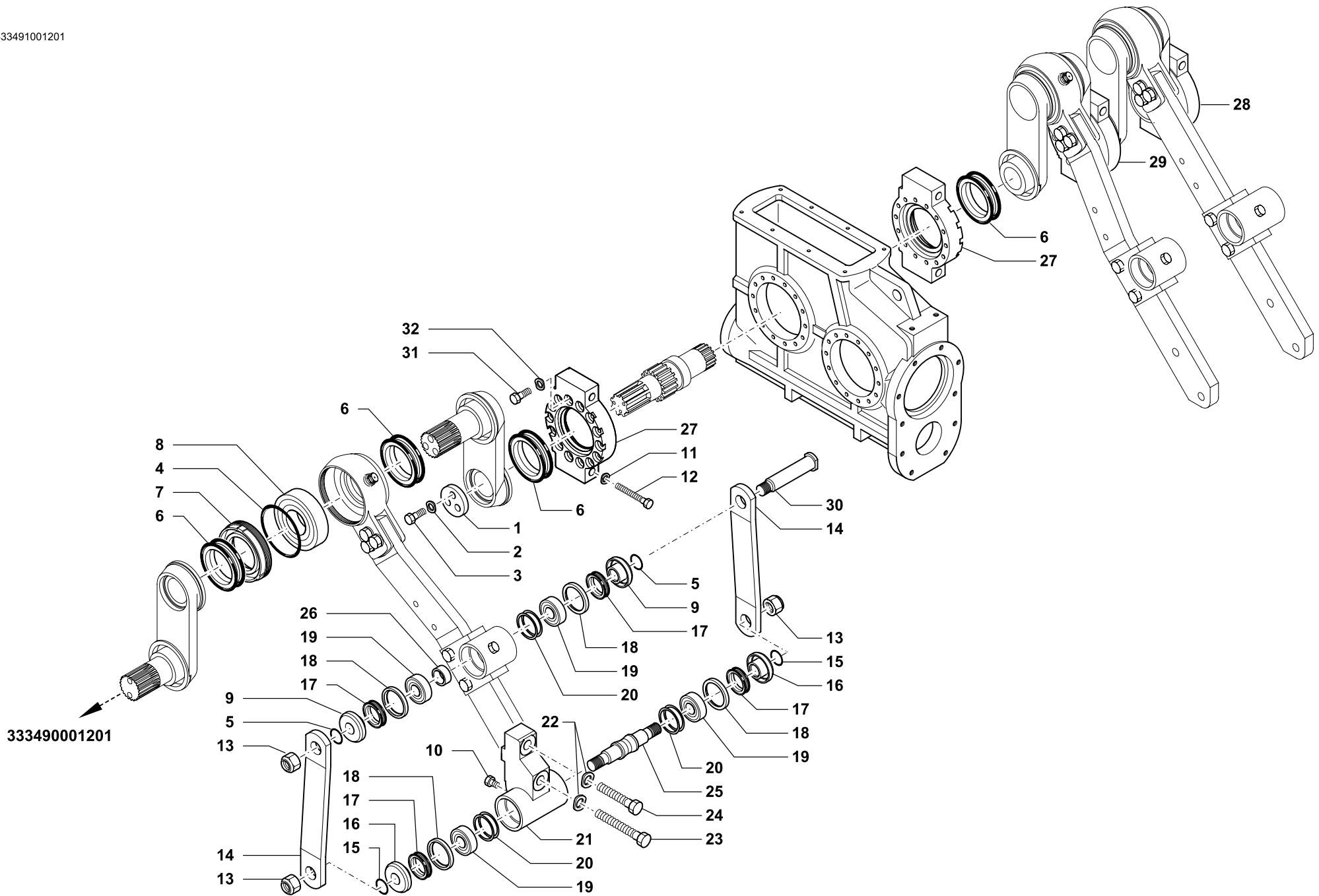
333490

Rev.

00

1201

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	823509	Rondella 3 fori	Washer	Scheibe	Rondelle
2	011016	Rosetta ondulata	Washer	Scheibe	Rondelle
3	014210	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	007139	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
5	821506	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
6	871504	Gruppo di tenuta	Seal group	Abdichtungsgruppe	Ensemble roulements
7	822518	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Collier
8	003016	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
9	822517	Supporto di banco centrale sinistro	Support	Halterung	Support
10	022009	Tappo 1/4 gas	Plug	Verschluss	Bouchon
11	011021	Rosetta ondulata	Washer	Scheibe	Rondelle
12	014182	Vite	Screw	Schraube	Vis
13	004078	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
14	823513	Asta	Rod	Stange	Tige
15	007140	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
16	823512	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
17	871505	Gruppo di tenuta	Seal group	Abdichtungsgruppe	Ensemble roulements
18	823511	Anello porta tenuta	Ring	Ring	Bague
19	003073	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
20	811513	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'épaisseur
21	861531	Supporto guida biella	Support	Halterung	Support
22	011026	Rosetta ondulata	Washer	Scheibe	Rondelle
23	014249	Vite	Screw	Schraube	Vis
24	014133	Vite	Screw	Schraube	Vis
25	823510	Perno	Pivot	Zapfen	Axe
26	094004	Frena filetti	Glue	Klebstoff	Colle



**MOVIMENTO VANGHETTE • SPADE MOVEMENT  
SPATENBEWEGUNG • MOUVEMENT BÊCHES**

Tav. Tab. Taf.	<b>333491</b>	Rev.	<b>00 1201</b>
----------------------	---------------	------	----------------



MOVIMENTO VANGHETTE • SPADE MOVEMENT  
SPATENBEWEGUNG • MOUVEMENT BÊCHES

Tav.  
Tab.  
Taf.

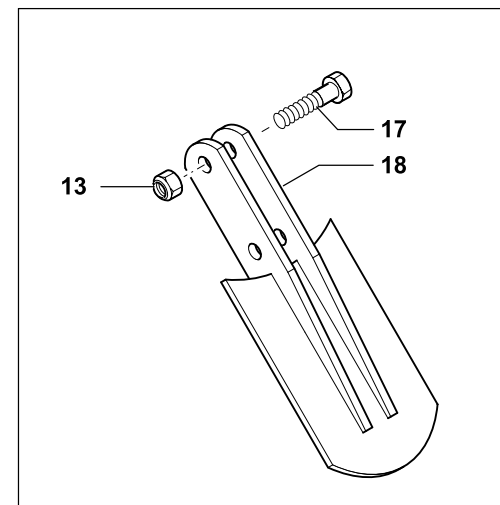
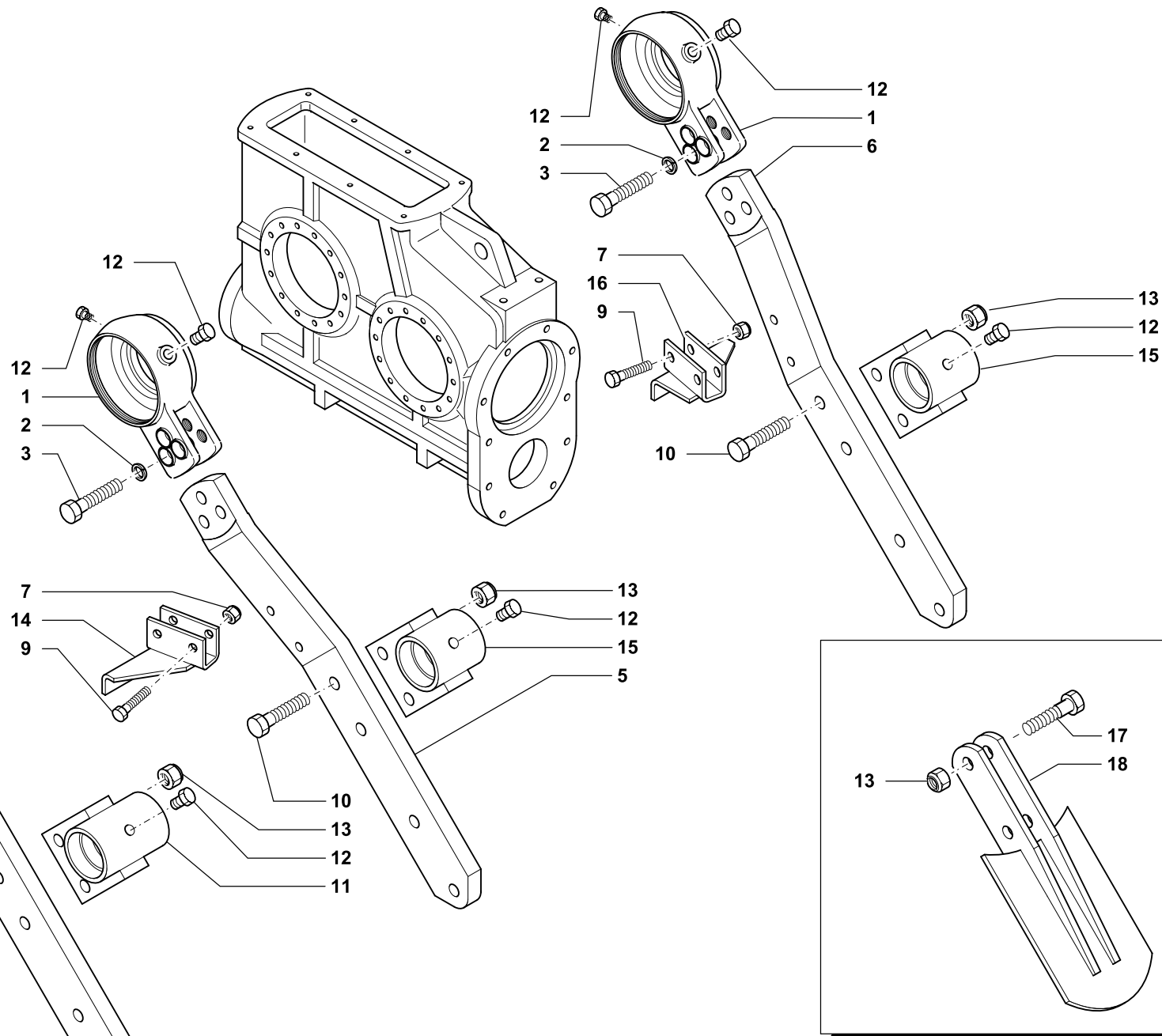
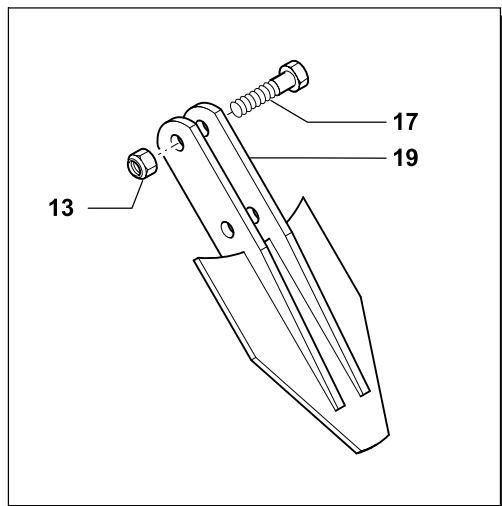
333491

Rev.

00

1201

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	823509	Rondella 3 fori	Washer	Scheibe	Rondelle
2	011016	Rosetta ondulata	Washer	Scheibe	Rondelle
3	014210	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	007139	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
5	007116	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
6	871504	Gruppo di tenuta	Seal group	Abdichtungsggruppe	Ensemble roulements
7	822518	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Collier
8	003016	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
9	823597	Coperchio superiore bielle piegate	Cover	Deckel	Couvercle
10	022009	Tappo 1/4 gas	Plug	Verschluss	Bouchon
11	011021	Rosetta ondulata	Washer	Scheibe	Rondelle
12	014211	Vite supporto scatola	Screw	Schraube	Vis
13	004078	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
14	823590	Asta bielle piegate	Rod	Stange	Tige
15	007140	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
16	823512	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
17	871505	Gruppo di tenuta	Seal group	Abdichtungsggruppe	Ensemble roulements
18	823511	Anello porta tenuta	Ring	Ring	Bague
19	003073	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
20	811513	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'épaisseur
21	861531	Supporto guida biella	Support	Halterung	Support
22	011026	Rosetta ondulata	Washer	Scheibe	Rondelle
23	014249	Vite	Screw	Schraube	Vis
24	014133	Vite	Screw	Schraube	Vis
25	823510	Perno	Pivot	Zapfen	Axe
26	822562	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
27	822515	Supporto scatola	Support	Halterung	Support
28	822537	Supporto di banco destro	Support	Halterung	Support
29	822517	Supporto di banco centrale	Support	Halterung	Support
30	822561	Perno	Pivot	Zapfen	Axe
31	014220	Vite	Screw	Schraube	Vis
32	011012	Rosetta ondulata	Washer	Scheibe	Rondelle



BIELLE SMONTABILI • DISMANTLE CONNECTING ROD  
 ABNEHMBAR PLEVER • BIELLE DEMONTABLE

Tav. Tab. Taf.	<b>333492</b>	Rev.	<b>00 1201</b>
----------------------	---------------	------	----------------



BIELLE SMONTABILI • DISMANTLE CONNECTING ROD  
ABNEHMBAR PLEVER • BIELLE DEMONTABLE

Tav.  
Tab.  
Taf.

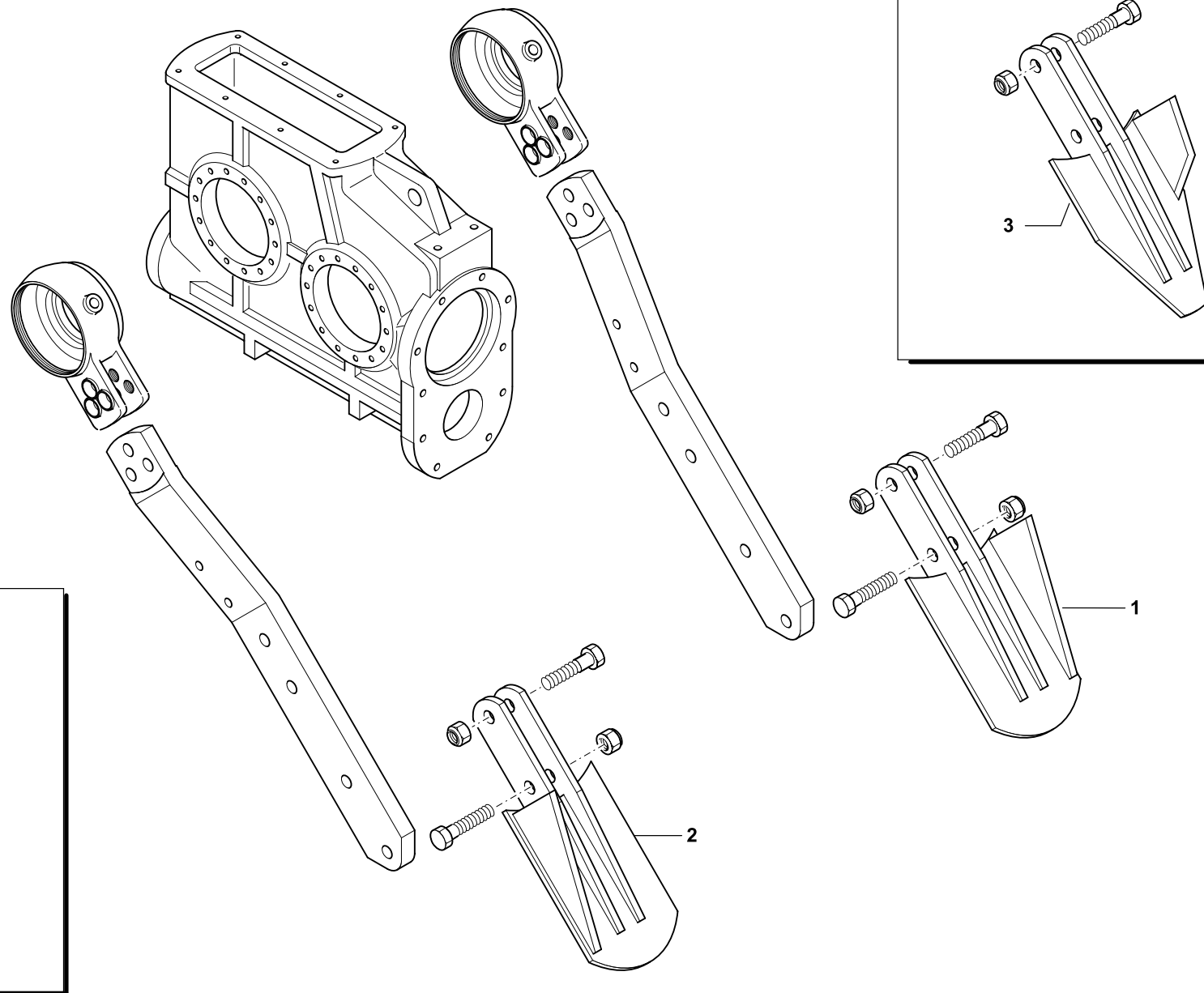
333492

Rev.

00

1201

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	822533	Supporto testa di biella	Support big end of a connecting rod	Halterung Plevelskopf	Support tete bielle
2	011028	Grower limes	Grower	Federscheibe	Grower
3	014203	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	823594	Asta biella diritta	Staff straight connecting rod	Stange Recht Plevel	Axe bielle droit
5	823596	Asta biella piegata sinistra	Left staff folded connecting rod	Linke Stange Gebogen	Axe gauche bielle coudee
6	823595	Asta biella piegata destra	Right staff folded connecting rod	Rechte Stange gebogen Plevel	Axe droite bielle coudee
7	004079	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
8	861616	Raschietto biella diritta	Scraper	Schaber	Racloir
9	014255	Vite	Screw	Schraube	Vis
10	014355	Vite	Screw	Schraube	Vis
11	861568	Supporto piede di biella	Support small end of a connecting rod	Halterung Plevelsfuss	Support pied de bielle
12	022009	Tappo 1/4 gas	Plug	Verschluss	Bouchon
13	004077	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
14	861618	Raschietto biella piegata sinistra	Scraper	Schaber	Racloir
15	861569	Supporto piede di biella piegata	Support small end of a connecting rod	Halterung Plevelsfuss	Support pied de bielle
16	861617	Raschietto biella piegata destra	Scraper	Schaber	Racloir
17	014410	Vite	Screw	Schraube	Vis
18	861506	Vanghetta 180x270	Spade	Spaten	Beche
	861507	Vanghetta 210x270	Spade	Spaten	Beche
19	861731	Vanghetta speciale 180x270	Spade	Spaten	Beche
	861732	Vanghetta speciale 210x270	Spade	Spaten	Beche



VANGHETTE CENTRALI • CENTRAL SPADES  
MITTELSPATEN • BECHES CENTRALE



Tav.	333760	Rev.	00 1202
Tab.			
Taf.			



VANGHETTE CENTRALI • CENTRAL SPADES  
MITTELSPATEN • BECHES CENTRALE

Tav.  
Tab.  
Taf.

**333760**

Rev.

**00**

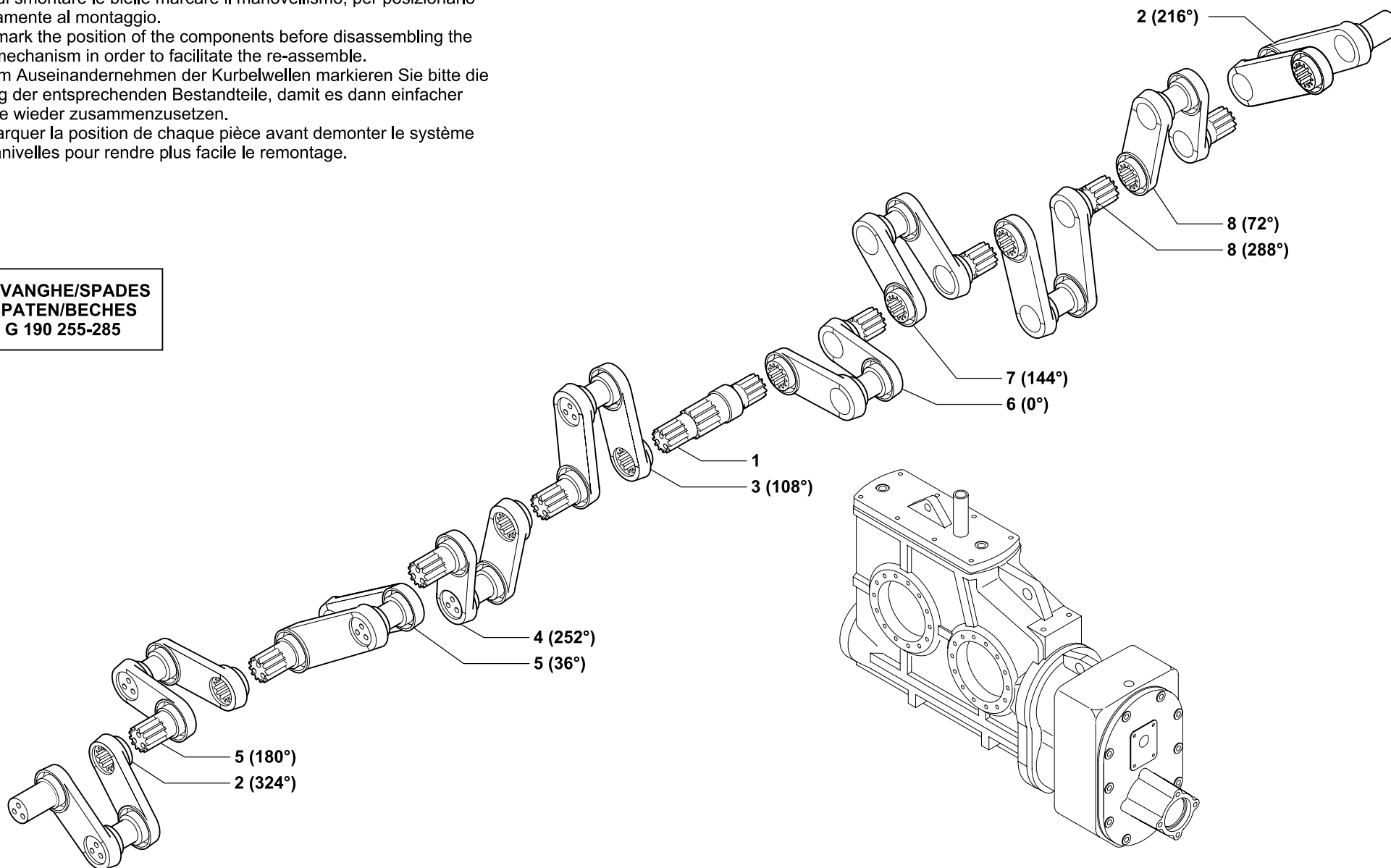
**1202**

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	861446	Vanghetta 210x270 destra	R.H. spade	Rechte Spaten	Beche droite
2	861447	Vanghetta 210x270 sinistra	L.H. spade	Linke Spaten	Beche gauche
3	861448	Vanghetta 210x270 pala smussata dx	R.H. spade	Rechte Spaten	Beche droite
4	861449	Vanghetta 210x270 pala smussata sx	L.H. spade	Linke Spaten	Beche gauche



- Prima di smontare le bielle marcare il manovellismo, per posizionarlo correttamente al montaggio.
- Please mark the position of the components before disassembling the crank mechanism in order to facilitate the re-assembly.
- Vor dem Auseinandernehmen der Kurbelwellen markieren Sie bitte die Stellung der entsprechenden Bestandteile, damit es dann einfacher wird, sie wieder zusammensetzen.
- Svp marquer la position de chaque pièce avant de démonter le système des manivelles pour rendre plus facile le remontage.

**10 VANGHE/SPADES  
SPATEN/BECHES  
G 190 255-285**





MANOVELLISMO • CRANK MECHANISM  
KURBELWELLEN • SYSTEME DES MANIVELLES

Tav.  
Tab.  
Taf.

333494

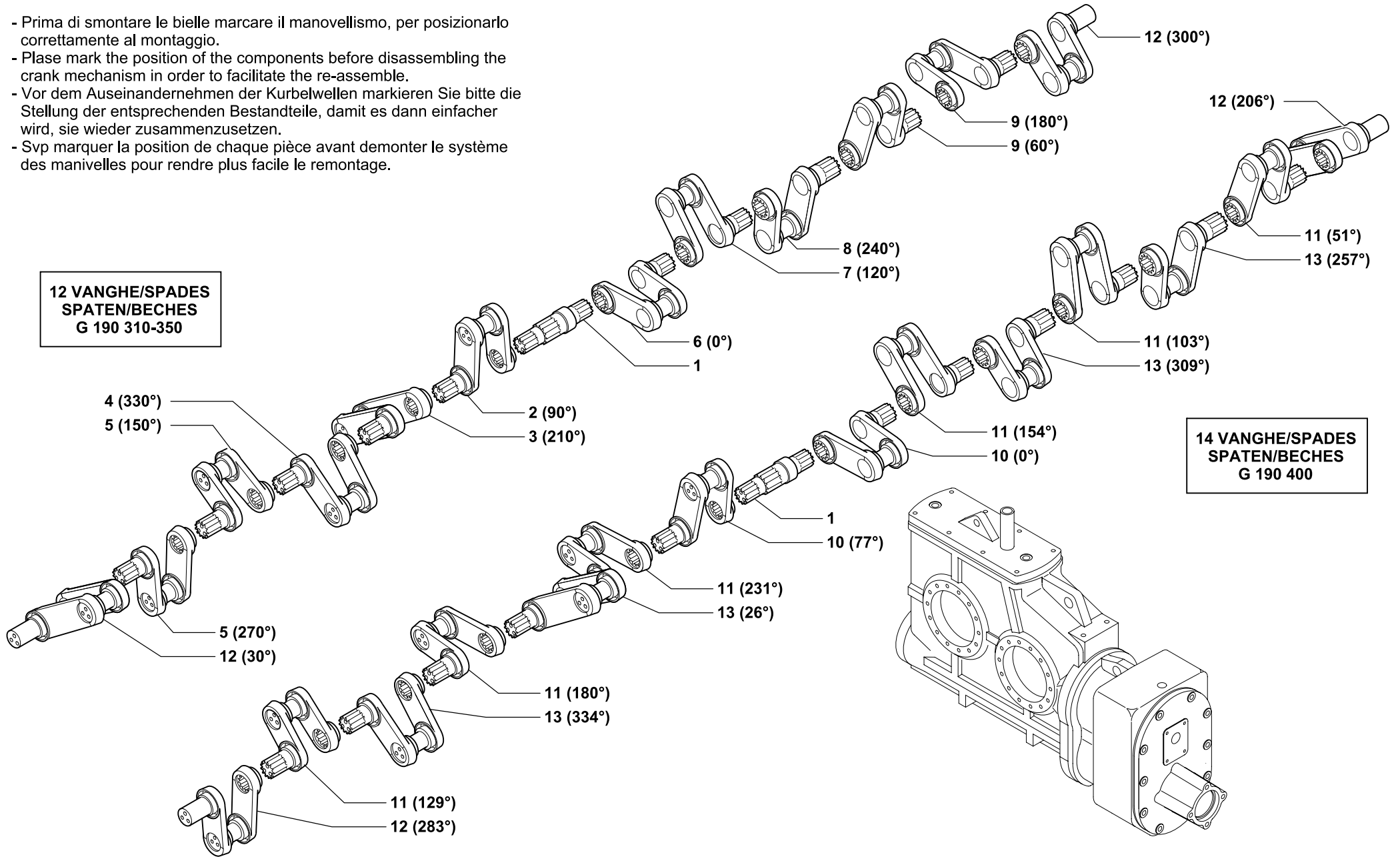
Rev.

00

1201

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
255 - 285	1	822552	Albero portacorona 10	Gearbox crank-shaft	Kronradwelle	Arbre porte-couronne
255 - 310	2	871533	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
285-350-400		871535	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
255 - 285	3	871536	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
255	4	871537	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
285		871542	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
255	5	871538	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
285		871542	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
255 - 285	6	871539	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
255	7	871540	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
285		871543	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
255	8	871541	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
285		871543	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle

- Prima di smontare le bielle marcare il manovellismo, per posizionarlo correttamente al montaggio.
- Please mark the position of the components before disassembling the crank mechanism in order to facilitate the re-assembly.
- Vor dem Auseinandernehmen der Pleuellwellen markieren Sie bitte die Stellung der entsprechenden Bestandteile, damit es dann einfacher wird, sie wieder zusammensetzen.
- Svp marquer la position de chaque pièce avant de démonter le système des manivelles pour rendre plus facile le remontage.





MANOVELLISMO • CRANK MECHANISM  
KURBELWELLEN • SYSTEME DES MANIVELLES

Tav.  
Tab.  
Taf.

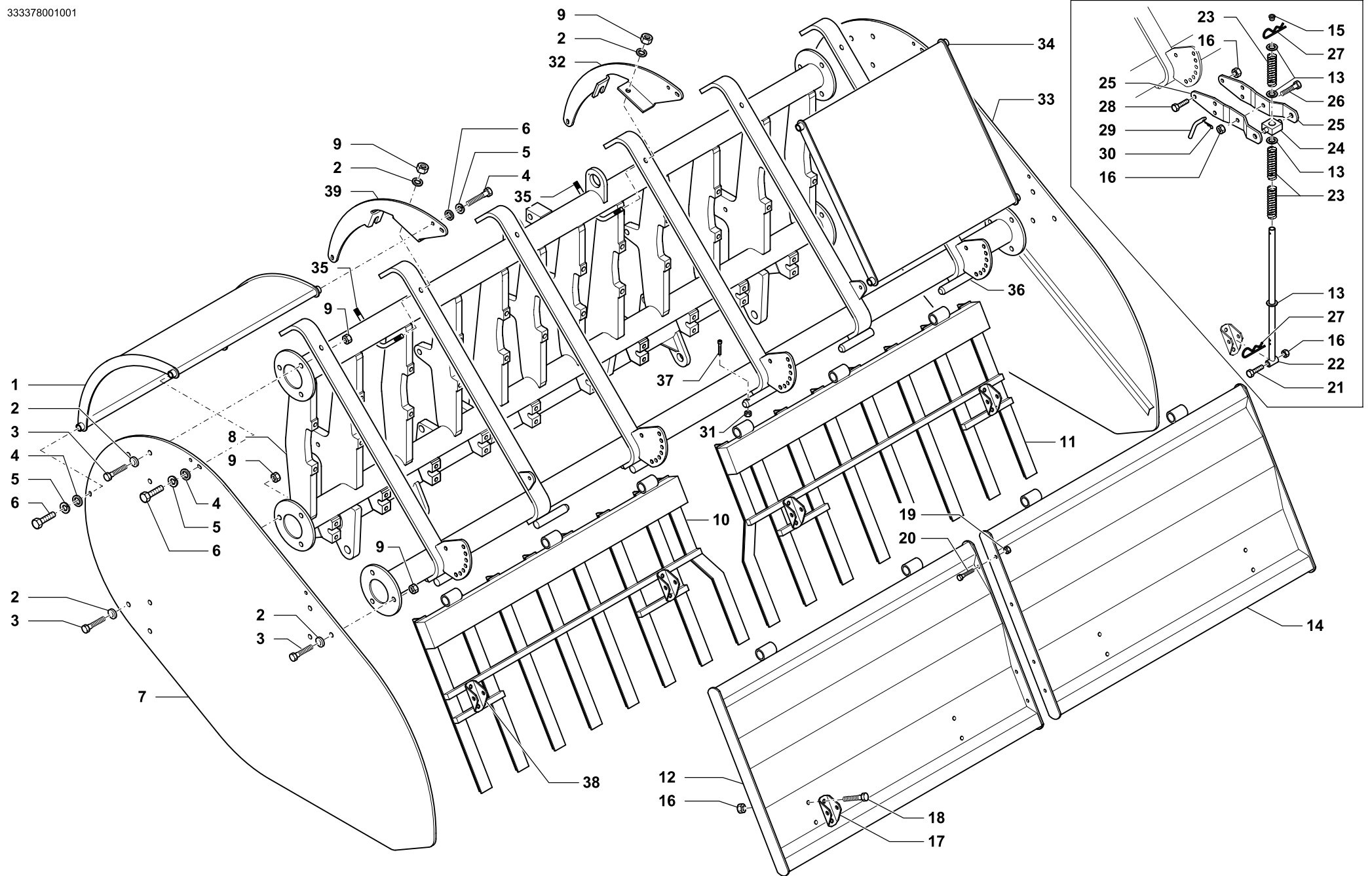
**333493**

Rev.

**00**

**1201**

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
310-350-400	1	822553	Albero portacorona 12-14	Gearbox crank-shaft	Kronradwelle	Arbre porte-couronne
310 - 350	2	871544	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
310	3	871545	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
350		871550	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
310	4	871532	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
350		871534	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
310	5	871546	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
350		871550	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
310 - 350	6	871547	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
310	7	871548	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
350		871551	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
310	8	871532	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
350		871534	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
310	9	871549	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
350		871551	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
400	10	871530	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
400	11	871534	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
255 - 310	12	871533	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
285-350-400		871535	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle
400	13	871534	Manovella completa	Crank shaft	Kurbel	Manivelle

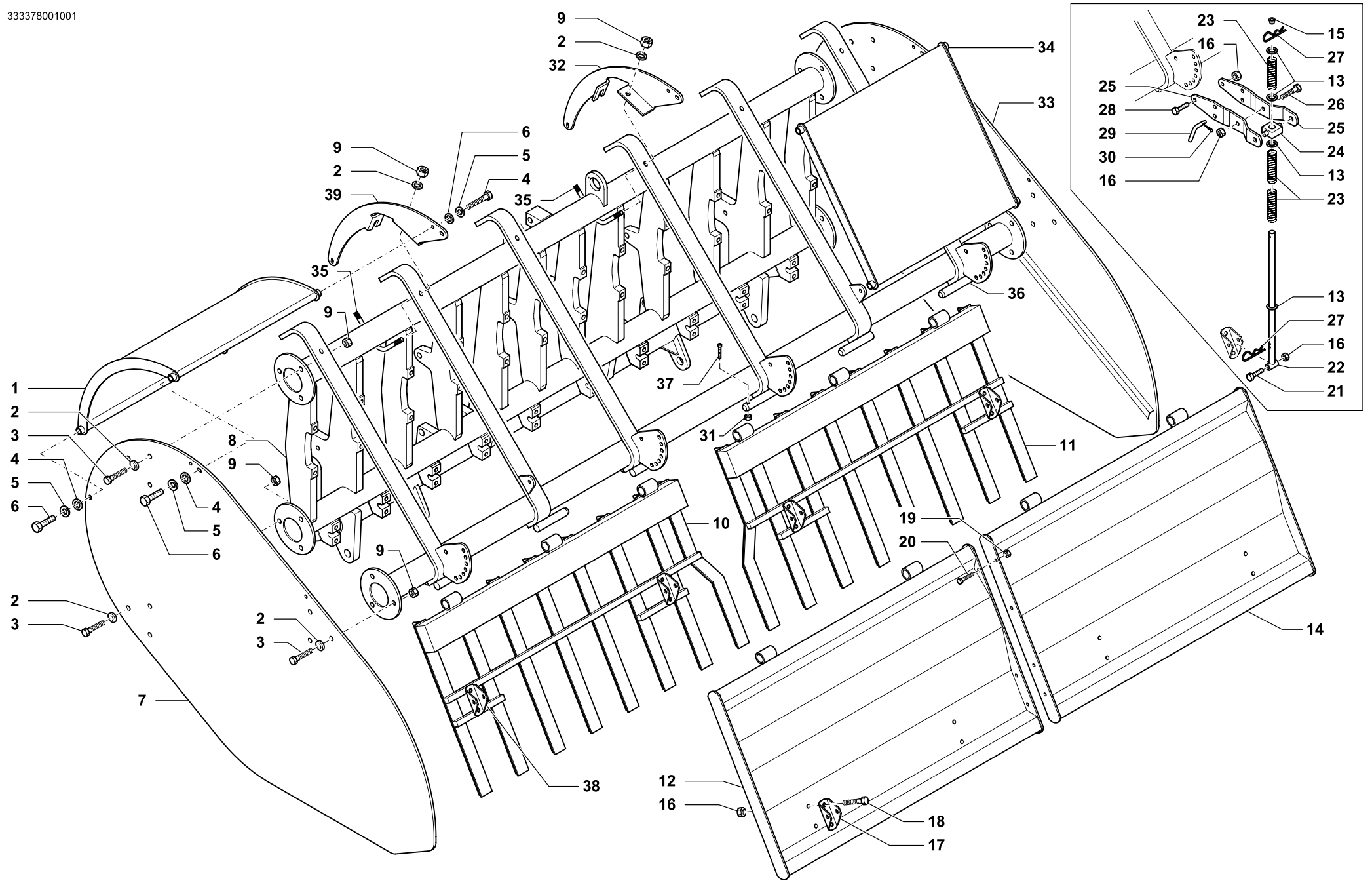


TELAIO • FRAME  
RAHMEN • CHASSIS

Tav. Tab. Taf.	<b>333378</b>	Rev.	<b>01 0903</b>
----------------------	---------------	------	----------------



RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
1	861940	Protezione anteriore	Protection	Schuetz	Protection	
2	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	
3	014085	Vite	Screw	Schraube	Vis	
4	010004	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	
5	011032	Grower	Grower	Federscheibe	Grower	
6	014205	Vite	Screw	Schraube	Vis	
7	861838	Laterale parazolle SX	Shield	Seitlicher Schild	Joue	
<b>255</b>	8	861894	Telaio	Frame	Rahmen	Chassis
<b>285</b>		861895	Telaio	Frame	Rahmen	Chassis
<b>310</b>		861896	Telaio	Frame	Rahmen	Chassis
<b>350</b>		861897	Telaio	Frame	Rahmen	Chassis
<b>400</b>		861898	Telaio	Frame	Rahmen	Chassis
9	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou	
<b>255</b>	10	861873	Rastrello sinistro	Rake	Rechen	Rateau
<b>285</b>		861874	Rastrello sinistro	Rake	Rechen	Rateau
<b>310</b>		861875	Rastrello sinistro	Rake	Rechen	Rateau
<b>350</b>		861876	Rastrello sinistro	Rake	Rechen	Rateau
<b>400</b>		861877	Rastrello sinistro	Rake	Rechen	Rateau
<b>255</b>	11	861880	Rastrello destro	Rake	Rechen	Rateau
<b>285</b>		861881	Rastrello destro	Rake	Rechen	Rateau
<b>310</b>		861882	Rastrello destro	Rake	Rechen	Rateau
<b>350</b>		861883	Rastrello destro	Rake	Rechen	Rateau
<b>400</b>		861884	Rastrello destro	Rake	Rechen	Rateau
<b>255</b>	12	862612	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	L.H. bodenklappe	Tablier arriere gauche
<b>285</b>		862613	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	L.H. bodenklappe	Tablier arriere gauche
<b>310</b>		862614	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	L.H. bodenklappe	Tablier arriere gauche
<b>350</b>		862615	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	L.H. bodenklappe	Tablier arriere gauche
<b>400</b>		862616	Scudo mobile sinistro	L.H. rear shield	L.H. bodenklappe	Tablier arriere gauche
13	010022	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	
<b>255</b>	14	862602	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	R.H. bodenklappe	Tablier arriere droite
<b>285</b>		862603	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	R.H. bodenklappe	Tablier arriere droite
<b>310</b>		862604	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	R.H. bodenklappe	Tablier arriere droite
<b>350</b>		862605	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	R.H. bodenklappe	Tablier arriere droite
<b>400</b>		862606	Scudo mobile destro	R.H. rear shield	R.H. bodenklappe	Tablier arriere droite



TELAIO • FRAME  
RAHMEN • CHASSIS

Tav. Tab. Taf.	<b>333378</b>	Rev.	<b>01 0903</b>
----------------------	---------------	------	----------------



RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
15	099153	Tappo	Plug	Pfropfen	Bouchon
16	004079	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
17	411524	Cerniera	Hinge	Scharnier	Charniere
18	014106	Vite	Screw	Schraube	Vis
19	004079	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
20	014382	Vite	Screw	Schraube	Vis
21	014257	Vite	Screw	Schraube	Vis
22	861968	Asta regolazione	Rod	Stange	Tige
23	823606	Molla	Spring	Feder	Ressort
24	923587	Supporto oscillante	Support	Halterung	Support
25	811527	Braccio regolazione	Arm	Arm	Bras
26	014213	Vite	Screw	Schraube	Vis
27	013063	Spina molla	Pin	Stift	Goupille
28	014215	Vite	Screw	Schraube	Vis
29	423558	Perno	Pivot	Zapfen	Axe
30	002014	Copiglia	Split pin	Splint	Goupille
31	004055	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
32	812648	Piastra fissaggio prot. DX	Fixing plate	Befestigung platte	Plaque fixation
33	861837	Laterale parazole destro	Shield	Seitlicher Schild	Joue
34	861920	Protezione posteriore	Protection	Schutz	Protection
*	861920.2	Protezione posteriore	Protection	Schutz	Protection
35	823559	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
<b>255</b>	36	861933	Telaio porta scudo	Shield frame	Chassis tablier arriere
<b>285</b>		861934	Telaio porta scudo	Shield frame	Chassis tablier arriere
<b>310</b>		861935	Telaio porta scudo	Shield frame	Chassis tablier arriere
<b>350</b>		861936	Telaio porta scudo	Shield frame	Chassis tablier arriere
<b>400</b>		861937	Telaio porta scudo	Shield frame	Chassis tablier arriere
37	014070	Vite	Screw	Schraube	Vis
38	411524	Cerniera (da saldare)	Hinge (to be welded)	Scharnier (zum schweissen)	Charniere (à souder)
39	812649	Piastra fissaggio prot. SX	Fixing plate	Befestigung platte	Plaque fixation

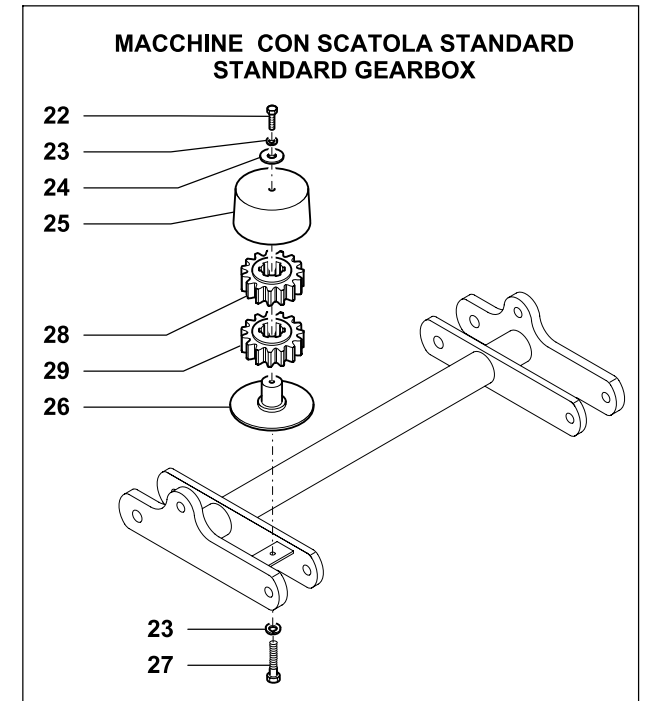
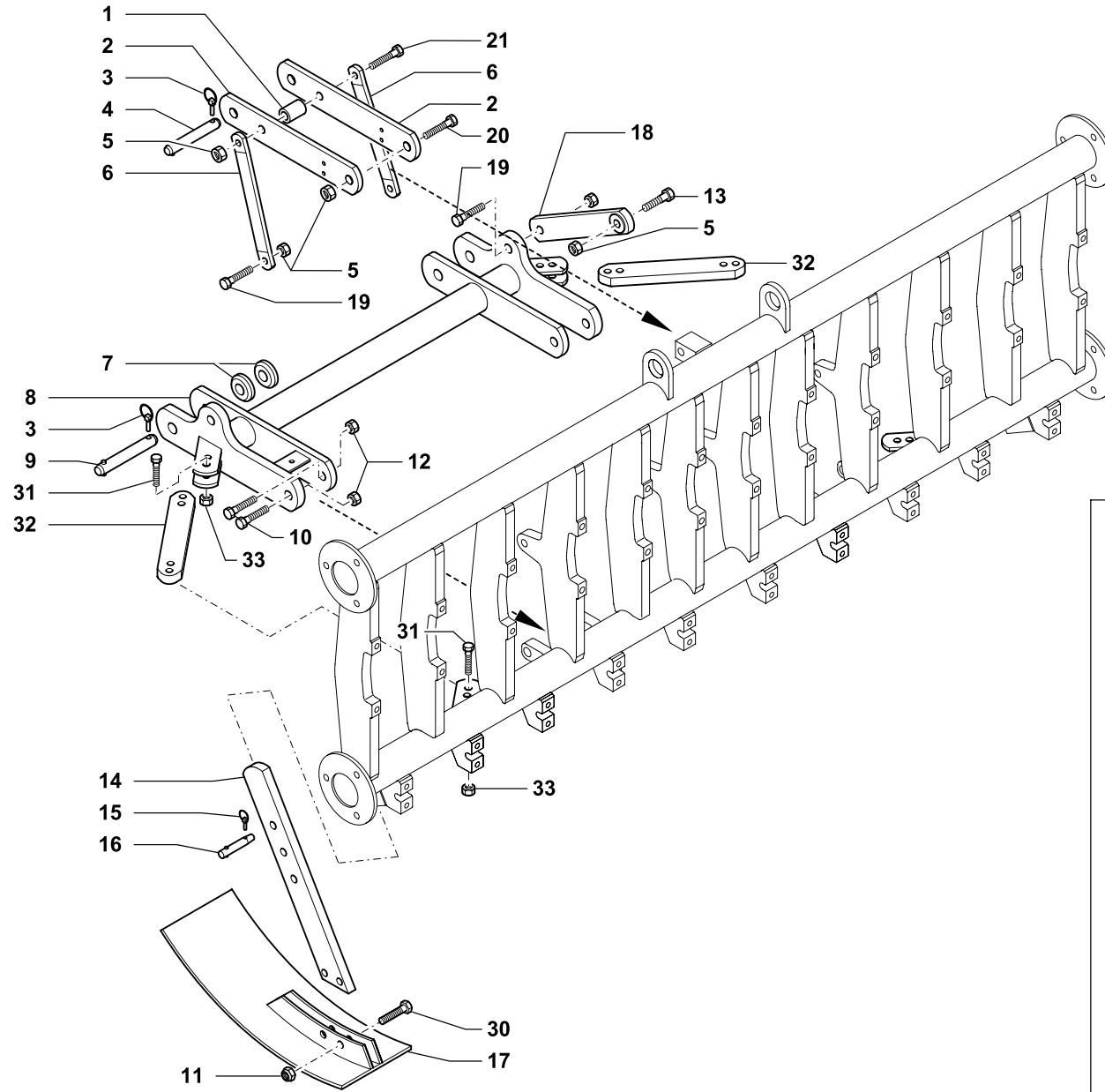
\* da matricola L04545

from matricula L04545

von matrikel L04545

de matricule L04545





**CASTELLO 3° PUNTO (MOD. 255-285) • THIRD POINT (MOD. 255-285)**  
**HEBE BOCH (255-285) • BATI 3 POINT (MOD. 255-285)**

Tav.  
Tab.  
Taf. **333385**

Rev. **02 0903**



CASTELLO 3° PUNTO (MOD. 255-285) • THIRD POINT (MOD. 255-285)  
HEBE BOCH (255-285) • BATI 3 POINT (MOD. 255-285)

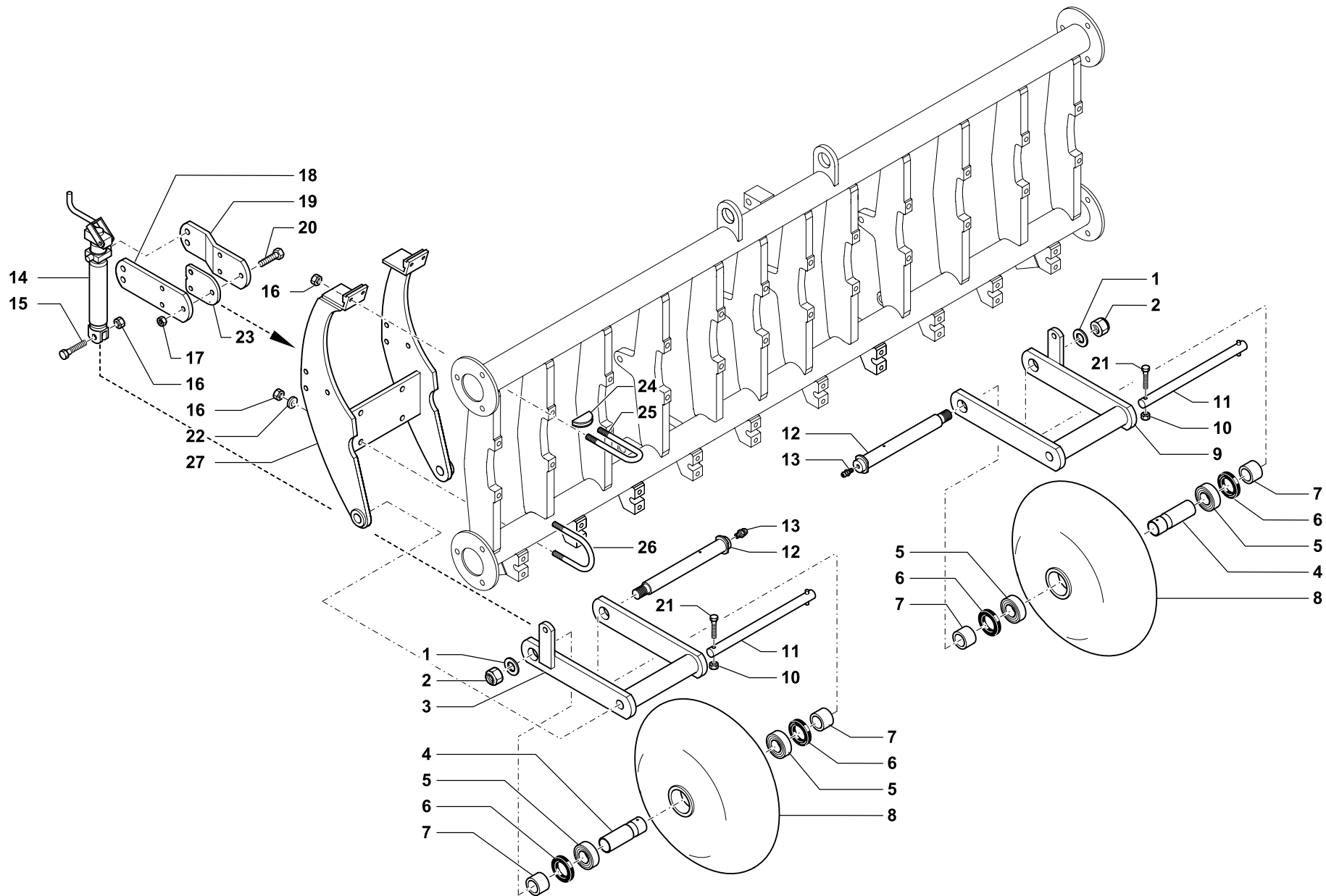
Tav.  
Tab.  
Taf.

333385

Rev.

02 0903

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	823566	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
2	823623	Tirante attacco	Linkage	Zugspindel	Tirant
3	013011	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
4	423719	Perno	Pivot	Zapfen	Axe
5	004073	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
6	823524	Braccio laterale	Arm	Arm	Bras
7	621728	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
8	862509	Castello 3° punto	Third point	Hebe boch	Bati 3 point
9	423780	Perno	Pivot	Zapfen	Axe
10	014133	Vite	Screw	Schraube	Vis
11	004075	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
12	004031	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
13	014129	Vite	Screw	Schraube	Vis
14	823533	Asta regolazione	Rod	Stange	Tige
15	013023	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
16	823532	Perno	Pivot	Zapfen	Axe
17	861547	Pattino	Skid	Kufe	Patin
18	862508	Braccio laterale	Arm	Arm	Bras
19	014158	Vite	Screw	Schraube	Vis
20	014232	Vite	Screw	Schraube	Vis
21	014132	Vite	Screw	Schraube	Vis
22	014220	Vite	Screw	Schraube	Vis
23	011032	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
24	010021	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
25	612350	Cuffia	Guard	Schütz	Protection
26	862519	Supporto porta ingranaggi	Support	Halterung	Support
27	014205	Vite	Screw	Schraube	Vis
28	822502	Ingranaggio Z 18	Gear 18 T	Zahnrad 18 Z	Engrenage 18 Dents
29	822505	Ingranaggio Z 21	Gear 21 T	Zahnrad 21 Z	Engrenage 21 Dents
30	014231	Vite	Screw	Schraube	Vis
31	014221	Vite	Screw	Schraube	Vis
32	823639	Tirante rinforzo	Linkage	Zugspindel	Tirant
33	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou



RUOTE BOMBATE ANTERIORI (MOD. 255-285) • FRONT ROUNDED WHEELS (MOD. 255-285)  
 VORDERE RÄDE (255-285) • ROUES AVANT BOMBEE (MOD. 255-285)

Tav. Tab. Taf.	<b>333761</b>	Rev.	<b>00 1202</b>
----------------------	---------------	------	----------------



RUOTE BOMBATE ANTERIORI (MOD. 255-285) • FRONT ROUNDED WHEELS (MOD. 255-285)  
VORDERE RÄDE (255-285) • ROUES AVANT BOMBEE (MOD. 255-285)

Tav.  
Tab.  
Taf.

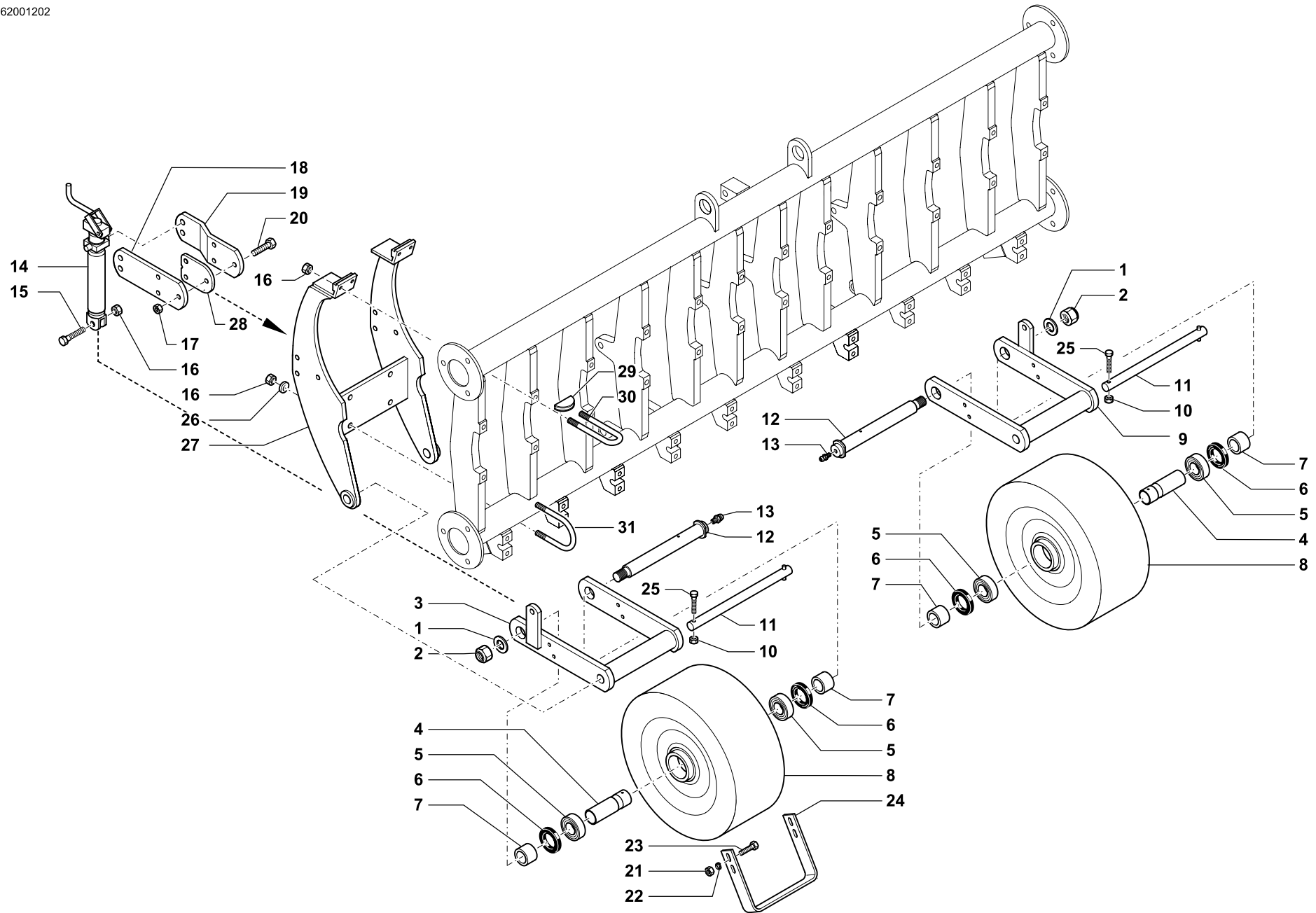
333761

Rev.

00

1202

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	010020	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
2	004056	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
3	862548	Supporto sinistro	Support	Halterung	Support
4	823565	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
5	003025	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
6	124802	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
7	823564	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
8	015016	Ruota bombata Ø 560 L=210	Wheel	Stutzrad	Roue
9	862549	Supporto destro	Support	Halterung	Support
10	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
11	823629	Perno	Pin	Zapfen	Axe
12	861650	Perno ruota	Pin	Zapfen	Axe
13	008001	Ingrassatore	Grease nipple	Schmiernippel	Graisneur
14	871514	Vite regolazione ruote	Screw	Schraube	Vis
15	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
16	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
17	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
18	823627	Contropiastra diritta	Plate	Teller	Plateau
19	823628	Contropiastra piegata	Plate	Teller	Plateau
20	014083	Vite	Screw	Schraube	Vis
21	014448	Vite	Screw	Schraube	Vis
22	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
23	811524	Spessore	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
24	823531	Supporto	Support	Halterung	Support
25	823529	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
26	823528	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
<b>255</b>	27	862550	Supporto porta ruote	Support	Support
<b>285</b>		862551	Supporto porta ruote	Support	Support



RUOTE CILINDRICHE ANTERIORI (MOD. 255-285) • FRONT CYLINDRICAL WHEELS (MOD. 255-285)  
 VORDERE RÄDE (255-285) • ROUES AVANT CYLINDRIQUES (MOD. 255-285)

Tav.  
 Tab.  
 Taf. **333762**

Rev. **00 1202**



RUOTE CILINDRICHE ANTERIORI (MOD. 255-285) • FRONT CYLINDRICAL WHEELS (MOD. 255-285)  
VORDERE RÄDE (255-285) • ROUES AVANT CYLINDRIQUES (MOD. 255-285)

Tav. 333762 Rev. 00 1202  
Tab. Taf.

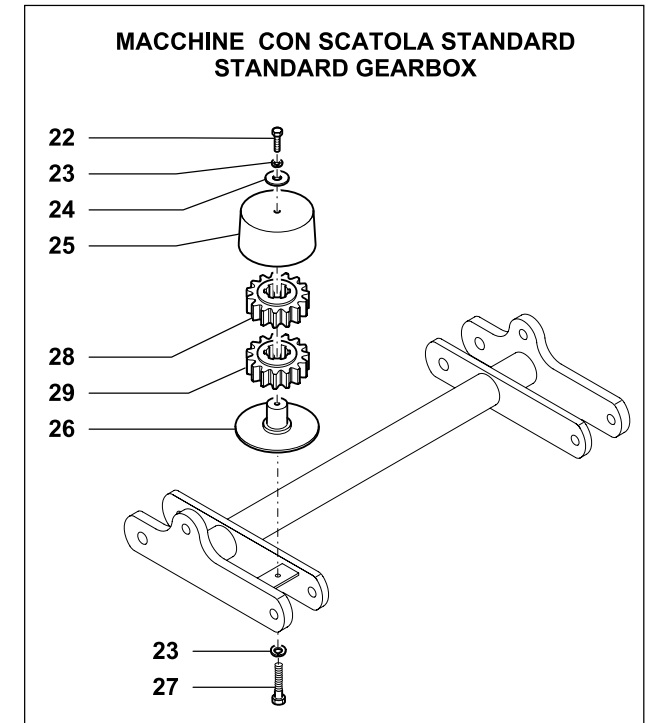
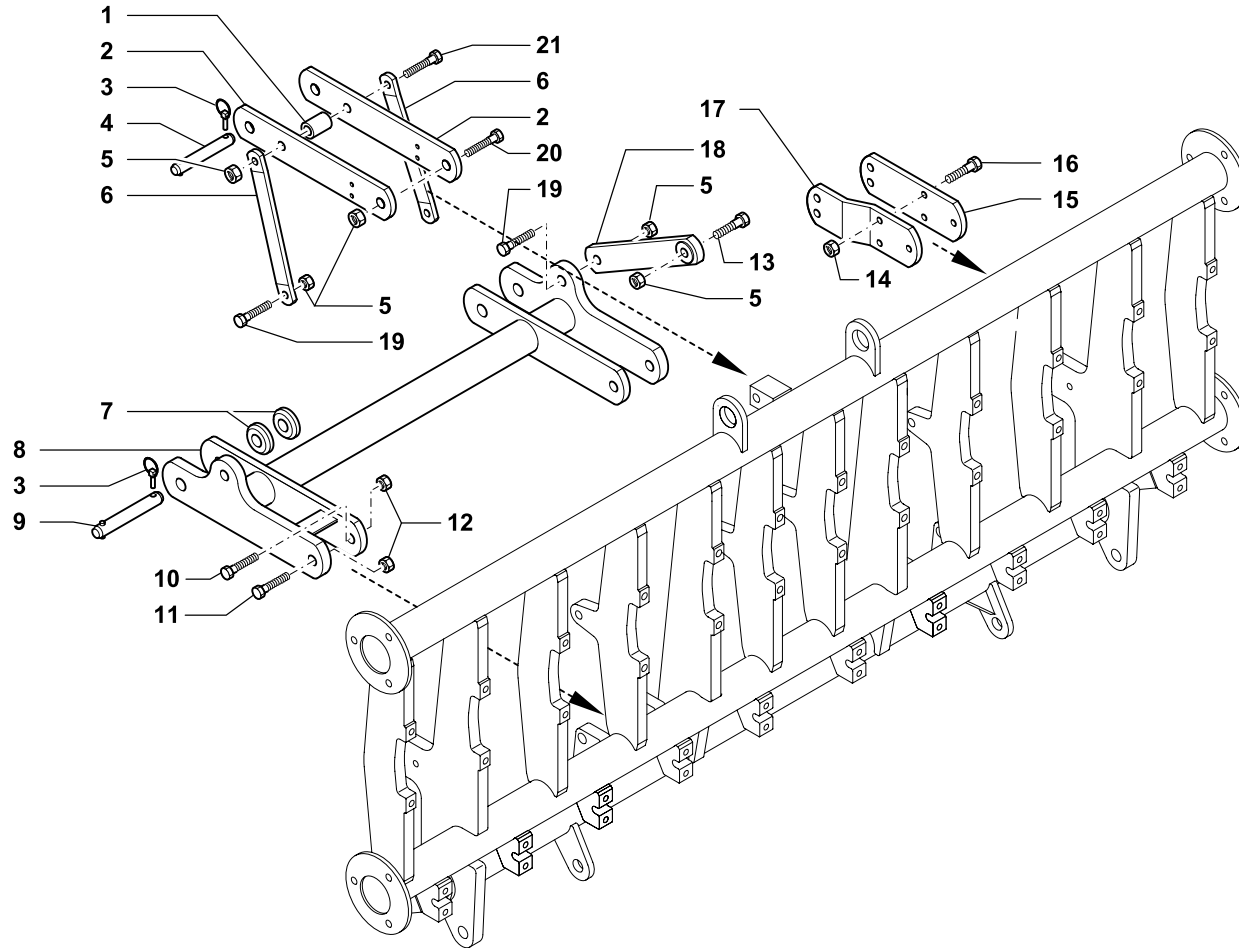
RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	010020	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
2	004056	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
3	861746	Supporto sinistro	Support	Halterung	Support
*	861741	Supporto sinistro	Support	Halterung	Support
4	823565	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
5	003025	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
6	124802	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
7	823564	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
8	015013	Ruota cilindrica Ø 500 L=210	Wheel	Stutzrad	Roue
9	861747	Supporto destro	Support	Halterung	Support
*	861742	Supporto destro	Support	Halterung	Support
10	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
11	823629	Perno	Pin	Zapfen	Axe
12	861650	Perno ruota	Pin	Zapfen	Axe
13	008001	Ingrassatore	Grease nipple	Schmiernippel	Graisser
14	871514	Vite regolazione ruote	Screw	Schraube	Vis
15	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
16	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
17	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
18	823627	Contropiastra diritta	Plate	Teller	Plateau
19	823628	Contropiastra piegata	Plate	Teller	Plateau
20	014083	Vite	Screw	Schraube	Vis
21	004058	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
22	011002	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
23	014214	Vite	Screw	Schraube	Vis
24	823553	Raschietto ruota	Scraper	Schaber	Racloir
25	014448	Vite	Screw	Schraube	Vis
26	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
<b>255</b>	27	862550	Supporto porta ruote	Support	Support
<b>285</b>		862551	Supporto porta ruote	Support	Support
28	811524	Spessore	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
29	823531	Supporto	Support	Halterung	Support
30	823529	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
31	823528	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon

\* da matricola L05001

from matricula L05001

von matrikel L05001

de matricule L05001



**CASTELLO 3° PUNTO (MOD. 310-350-400) • THIRD POINT (MOD. 310-350-400)**  
**HEBE BOCH (310-350-400) • BATI 3 POINT (MOD. 310-350-400)**

Tav.  
Tab.  
Taf. **333384**

Rev. **00 1201**



CASTELLO 3° PUNTO (MOD. 310-350-400) • THIRD POINT (MOD. 310-350-400)  
HEBE BOCH (310-350-400) • BATI 3 POINT (MOD. 310-350-400)

Tav.  
Tab.  
Taf.

333384

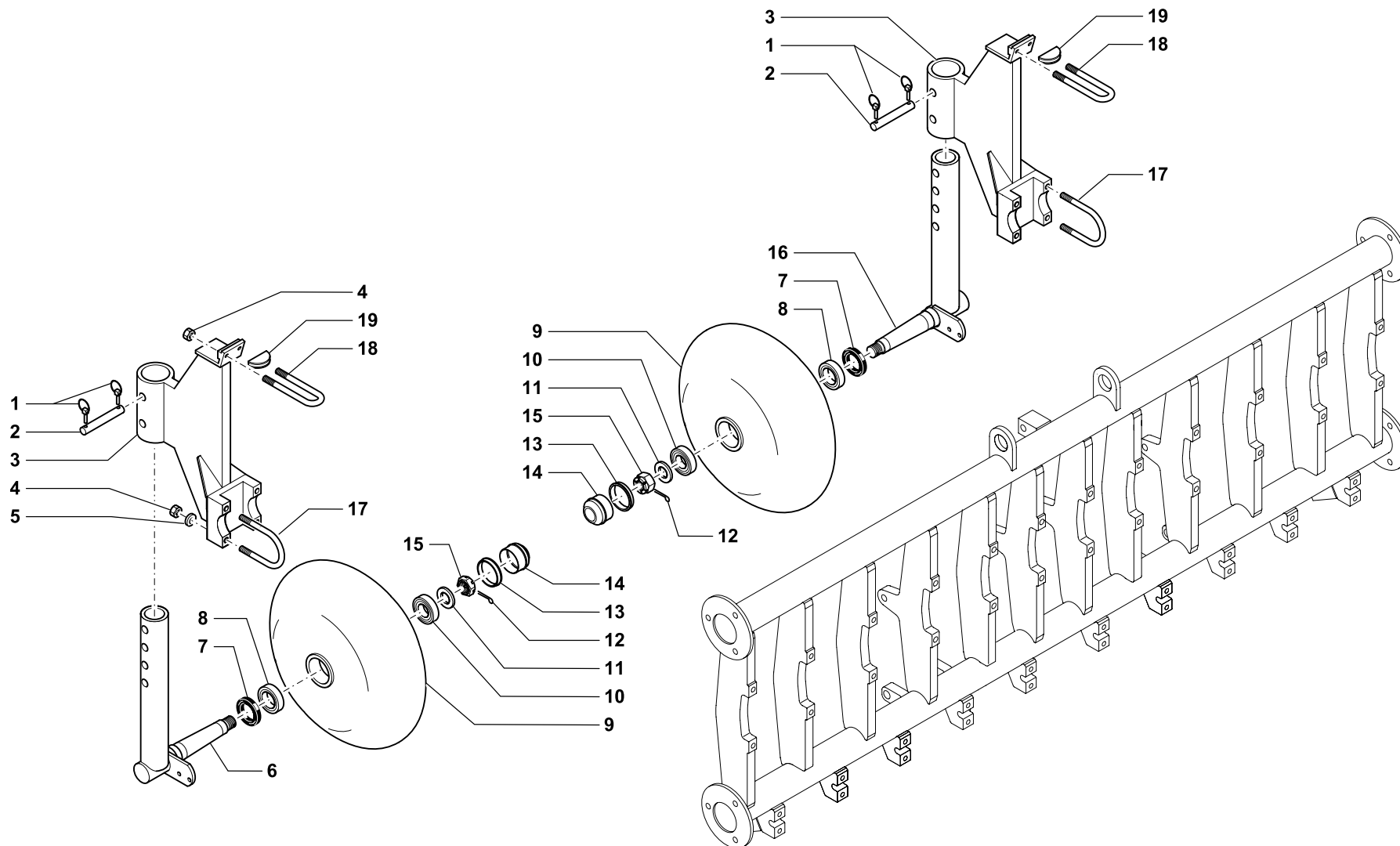
Rev.

00

1201

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	823566	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
2	823623	Tirante attacco	Linkage	Zugspindel	Tirant
3	013011	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
4	423719	Perno	Pivot	Zapfen	Axe
5	004073	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
6	823524	Braccio laterale	Arm	Arm	Bras
7	621728	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
8	862509	Castello 3° punto	Third point	Hebe boch	Bati 3 point
9	423780	Perno	Pivot	Zapfen	Axe
10	014133	Vite	Screw	Schraube	Vis
11	014394	Vite	Screw	Schraube	Vis
12	004031	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
13	014129	Vite	Screw	Schraube	Vis
14	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
15	823627	Contropiastra diritta	Plate	Teller	Plateau
16	014083	Vite	Screw	Schraube	Vis
17	823628	Contropiastra piegata	Plate	Teller	Plateau
18	862508	Braccio laterale	Arm	Arm	Bras
19	014158	Vite	Screw	Schraube	Vis
20	014232	Vite	Screw	Schraube	Vis
21	014132	Vite	Screw	Schraube	Vis
22	014220	Vite	Screw	Schraube	Vis
23	011032	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
24	010021	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
25	612350	Cuffia	Guard	Schütz	Protection
26	862519	Supporto porta ingranaggi	Support	Halterung	Support
27	014205	Vite	Screw	Schraube	Vis
28	822502	Ingranaggio Z 18	Gear 18 T	Zahnrad 18 Z	Engrenage 18 Dents
29	822505	Ingranaggio Z 21	Gear 21 T	Zahnrad 21 Z	Engrenage 21 Dents





**RUOTE BOMBATE ANTERIORI (MOD. 255-285) • FRONT ROUNDED WHEELS (MOD. 255-285)**  
**VORDERE RÄDE (255-285) • ROUES AVANT BOMBEE (MOD. 255-285)**

Tav. Tab. Taf.	<b>333722</b>	Rev.	<b>00 1201</b>
----------------------	---------------	------	----------------



RUOTE BOMBATE ANTERIORI (MOD. 255-285) • FRONT ROUNDED WHEELS (MOD. 255-285)  
VORDERE RÄDE (255-285) • ROUES AVANT BOMBEE (MOD. 255-285)

Tav.  
Tab.  
Taf.

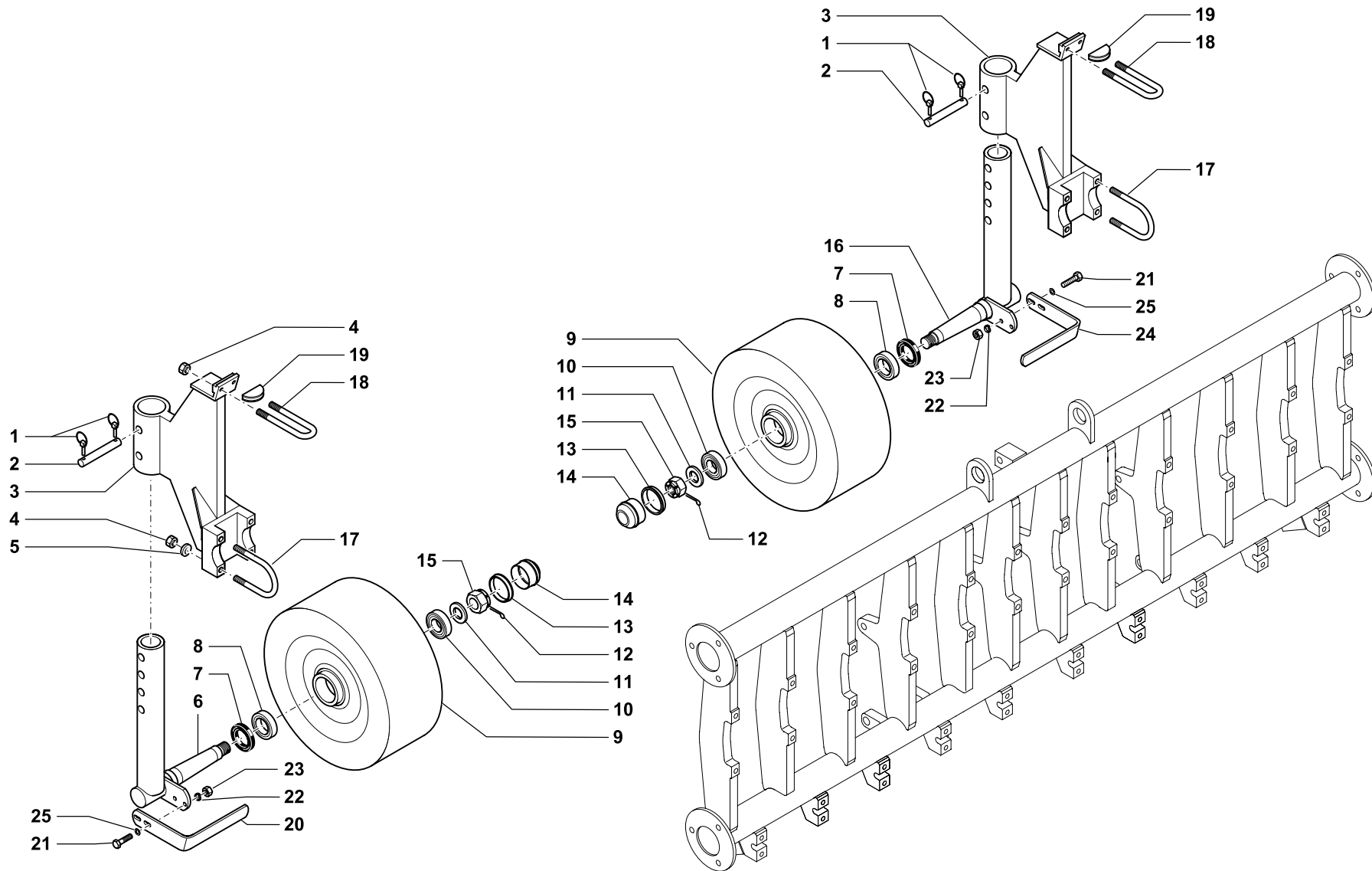
333722

Rev.

00

1201

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	013011	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
2	423720	Perno	Pin	Zapfen	Axe
3	961500	Supporto	Support	Halterung	Support
4	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
5	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
6	961501	Tubo porta ruota sinistro	Hose	Schlauch	Tuyau
7	124802	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
8	003141	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
9	015016	Ruota bombata Ø 560 L=210	Wheel	Stutzrad	Roue
10	003002	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
11	923500	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
12	002004	Copiglia	Split pin	Splint	Goupille
13	923503	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
14	015014	Cappello	Cap	Kappe	Capuchon
15	004014	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
16	961502	Tubo porta ruota destro	Hose	Schlauch	Tuyau
17	823528	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
18	823529	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
19	823531	Supporto	Support	Halterung	Support



**RUOTE CILINDRICHE ANTERIORI (MOD. 255-285) • FRONT CYLINDRICAL WHEELS (MOD. 255-285)**  
**VORDERE RÄDE (255-285) • ROUES AVANT CYLINDRIQUES (MOD. 255-285)**

Tav.  
 Tab.  
 Taf. **333723**

Rev. **00 1201**



RUOTE CILINDRICHE ANTERIORI (MOD. 255-285) • FRONT CYLINDRICAL WHEELS (MOD. 255-285)  
VORDERE RÄDE (255-285) • ROUES AVANT CYLINDRIQUES (MOD. 255-285)

Tav.  
Tab.  
Taf.

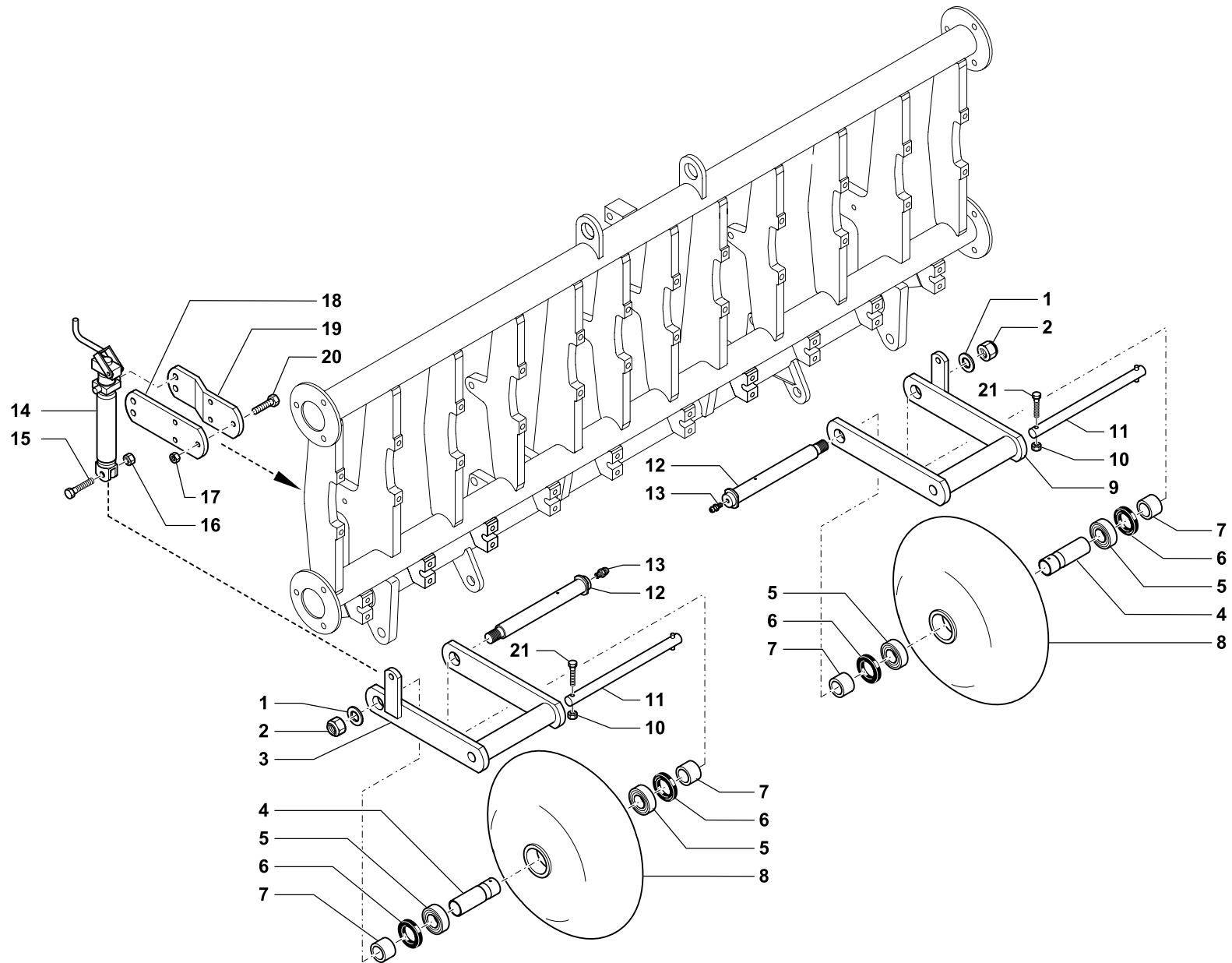
333723

Rev.

00

1201

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	013011	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
2	423720	Perno	Pin	Zapfen	Axe
3	961500	Supporto	Support	Halterung	Support
4	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
5	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
6	961501	Tubo porta ruota sinistro	Hose	Schlauch	Tuyau
7	124802	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
8	003141	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
9	015013	Ruota cilindrica Ø 500 L=210	Wheel	Stutzrad	Roue
10	003002	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
11	923500	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
12	002004	Copiglia	Split pin	Splint	Goupille
13	923503	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
14	015014	Cappellotto	Cap	Kappe	Capuchon
15	004014	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
16	961502	Tubo porta ruota destro	Hose	Schlauch	Tuyau
17	823528	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
18	823529	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
19	823531	Supporto	Support	Halterung	Support
20	923501	Raschietto sinistro	Scraper	Schaber	Racloir
21	014214	Vite	Screw	Schraube	Vis
22	011002	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
23	004058	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
24	823502	Raschietto destro	Scraper	Schaber	Racloir
25	010004	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle





RUOTE BOMBATE ANTERIORI (MOD. 310-350-400) • FRONT ROUNDED WHEELS (MOD. 310-350-400)  
VORDERE RÄDE (310-350-400) • ROUES AVANT BOMBEE (MOD. 310-350-400)

Tav.  
Tab.  
Taf.

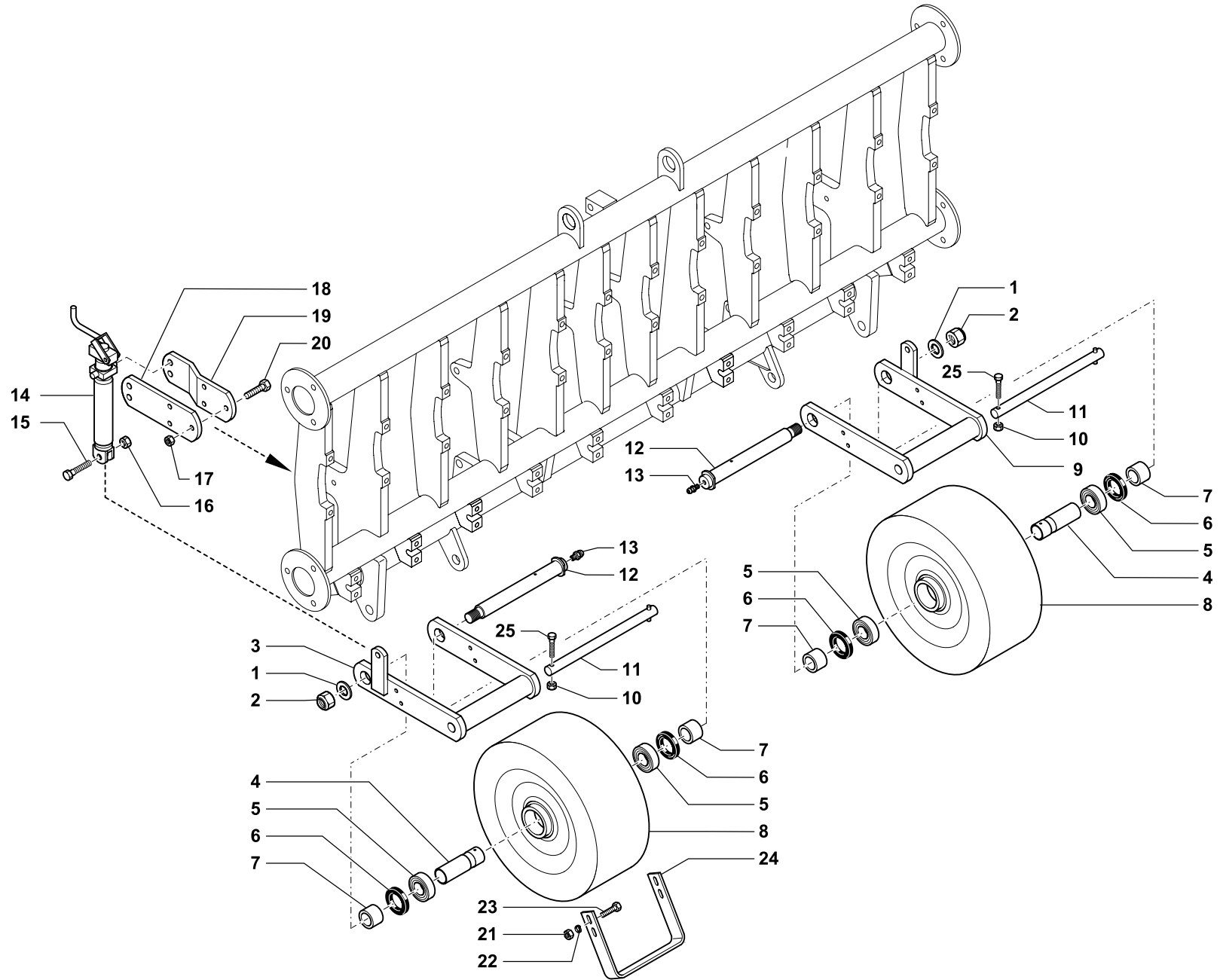
333719

Rev.

00

1201

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	010020	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
2	004056	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
3	862548	Supporto sinistro	Support	Halterung	Support
4	823565	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
5	003025	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
6	124802	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
7	823564	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
8	015016	Ruota bombata Ø 560 L=210	Wheel	Stutzrad	Roue
9	862549	Supporto destro	Support	Halterung	Support
10	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
11	823629	Perno	Pin	Zapfen	Axe
12	861650	Perno ruota	Pin	Zapfen	Axe
13	008001	Ingrassatore	Grease nipple	Schmiernippel	Graisneur
14	871514	Vite regolazione ruote	Screw	Schraube	Vis
15	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
16	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
17	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
18	823627	Contropiastra diritta	Plate	Teller	Plateau
19	823628	Contropiastra piegata	Plate	Teller	Plateau
20	014083	Vite	Screw	Schraube	Vis
21	014448	Vite	Screw	Schraube	Vis



RUOTE CILINDRICHE ANTERIORI (MOD. 310-350-400) • FRONT CYLINDRICAL WHEELS (MOD. 310-350-400)  
 VORDERE RÄDE (310-350-400) • ROUES AVANT CYLINDRIQUES (MOD. 310-350-400)

Tav. Tab. Taf.	<b>333720</b>	Rev.	<b>00 1201</b>
----------------------	---------------	------	----------------



RUOTE CILINDRICHE ANTERIORI (MOD. 310-350-400) • FRONT CYLINDRICAL WHEELS (MOD. 310-350-400)  
VORDERE RÄDE (310-350-400) • ROUES AVANT CYLINDRIQUES (MOD. 310-350-400)

Tav.  
Tab.  
Taf.

333720

Rev.

00

1201

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	010020	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
2	004056	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
3	861746	Supporto sinistro	Support	Halterung	Support
*	861741	Supporto sinistro	Support	Halterung	Support
4	823565	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
5	003025	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
6	124802	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
7	823564	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
8	015013	Ruota cilindrica Ø 500 L=210	Wheel	Stutzrad	Roue
9	861747	Supporto destro	Support	Halterung	Support
*	861742	Supporto destro	Support	Halterung	Support
10	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
11	823629	Perno	Pin	Zapfen	Axe
12	861650	Perno ruota	Pin	Zapfen	Axe
13	008001	Ingrassatore	Grease nipple	Schmiernippel	Graisser
14	871514	Vite regolazione ruote	Screw	Schraube	Vis
15	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
16	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
17	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
18	823627	Contropiastra diritta	Plate	Teller	Plateau
19	823628	Contropiastra piegata	Plate	Teller	Plateau
20	014083	Vite	Screw	Schraube	Vis
21	004058	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
22	011002	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
23	014214	Vite	Screw	Schraube	Vis
24	823553	Raschietto ruota	Scraper	Schaber	Racloir
25	014448	Vite	Screw	Schraube	Vis

\*

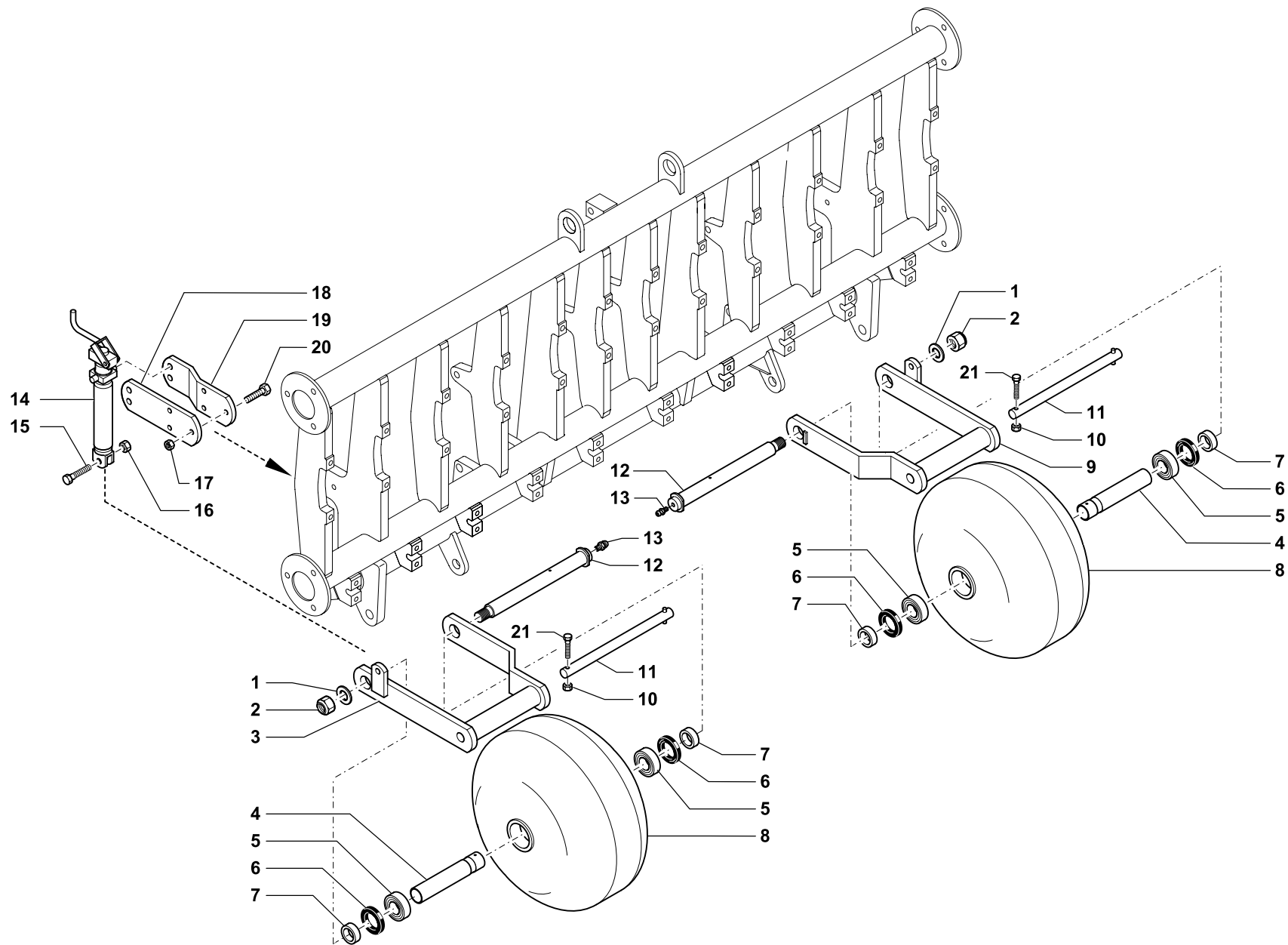
da matricola L05001

from matricula L05001

von matrikel L05001

de matricule L05001





**RUOTE BOMBATE LARGHE (MOD. 310-350-400) • LARGE ROUNDED WHEELS (MOD. 310-350-400)**  
**VORDERE RÄDE (310-350-400) • ROUES BOMBEE (MOD. 310-350-400)**

Tav. Tab. Taf.	<b>333721</b>	Rev.	<b>00 1201</b>
----------------------	---------------	------	----------------



**RUOTE BOMBATE LARGHE (MOD. 310-350-400) • LARGE ROUNDED WHEELS (MOD. 310-350-400)**  
**VORDERE RÄDE (310-350-400) • ROUES BOMBEE (MOD. 310-350-400)**

Tav.  
Tab.  
Taf.

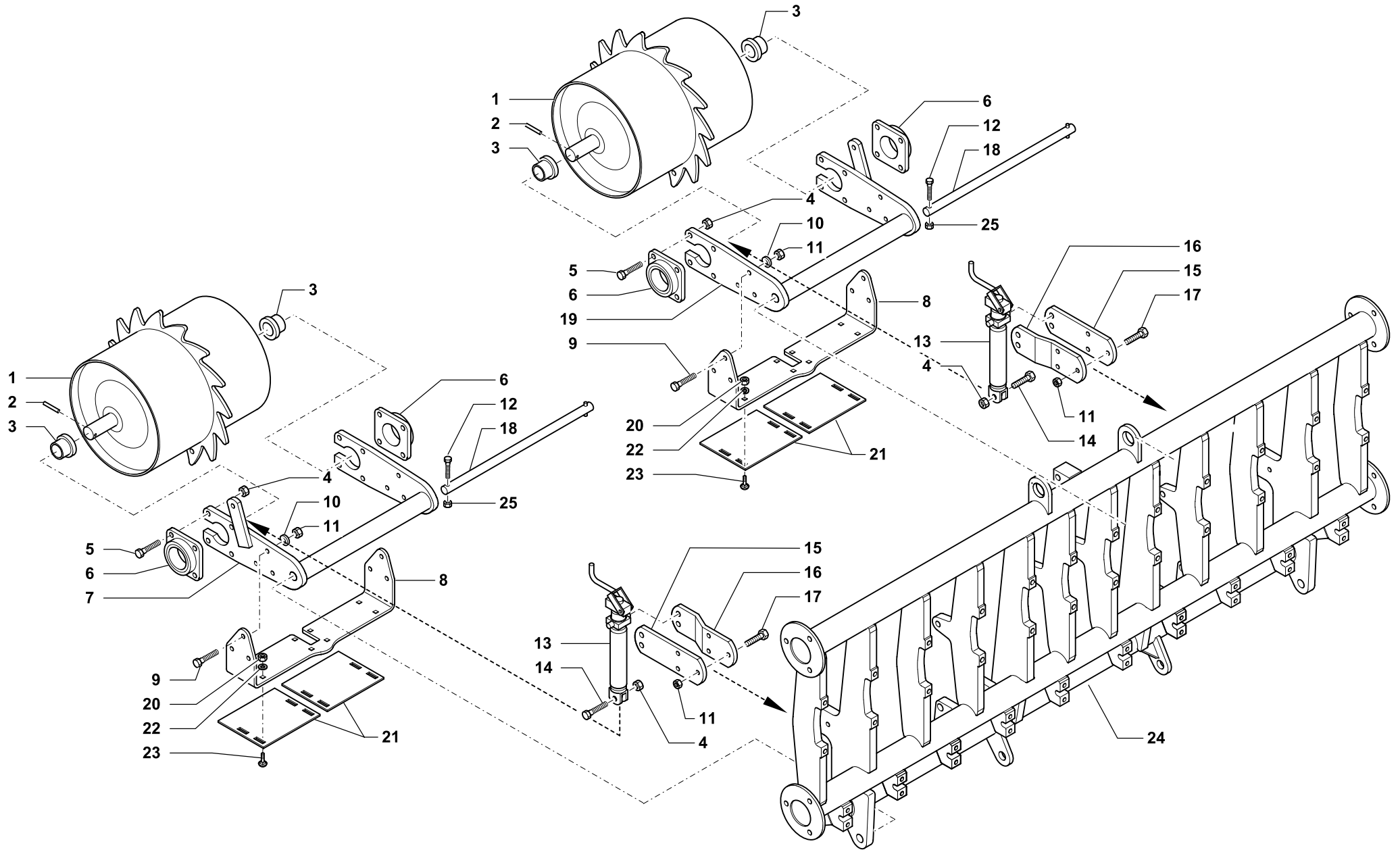
**333721**

Rev.

**00**

**1201**

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	010020	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
2	004056	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
3	861765	Supporto sinistro	Support	Halterung	Support
4	823403	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
5	003025	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
6	124802	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
7	822587	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
8	015018	Ruota bombata larga Ø 560 L=310	Wheel	Stutzrad	Roue
9	861766	Supporto destro	Support	Halterung	Support
10	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
11	823629	Perno	Pin	Zapfen	Axe
12	861660	Perno ruota	Pin	Zapfen	Axe
13	008001	Ingrassatore	Grease nipple	Schmiernippel	Graisneur
14	871514	Vite regolazione ruote	Screw	Schraube	Vis
15	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
16	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
17	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
18	823627	Contropiastra diritta	Plate	Teller	Plateau
19	823628	Contropiastra piegata	Plate	Teller	Plateau
20	014083	Vite	Screw	Schraube	Vis
21	014448	Vite	Screw	Schraube	Vis



RUOTE ANTERIORI (MOD. 350-400) • FRONT WHEELS (MOD. 350-400)  
 VORDERE STÜTZRÄDER (350-400) • ROUES AVANT (MOD. 350-400)

Tav. Tab. Taf.	<b>333730</b>	Rev.	<b>01 0902</b>
----------------------	---------------	------	----------------



RUOTE ANTERIORI (MOD. 350-400) • FRONT WHEELS (MOD. 350-400)  
VORDERE STÜTZRÄDER (350-400) • ROUES AVANT (MOD. 350-400)

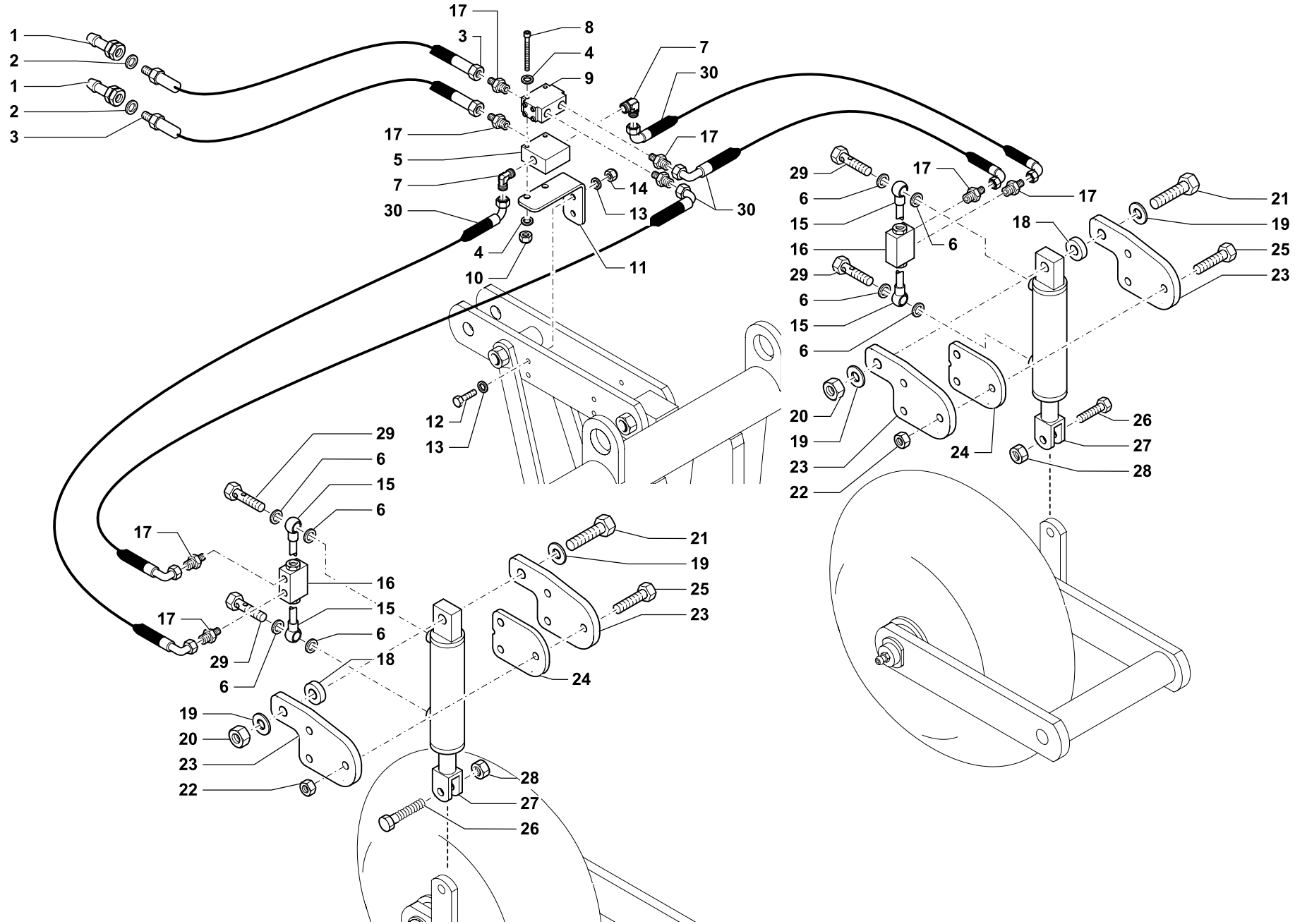
Tav.  
Tab.  
Taf.

**333730**

Rev.

**01 0902**

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	862557	Ruota anteriore L=500	Front wheel	Vorderes Stützrad	Roues avant
2	013060	Spina elastica	Pin	Stift	Goupille
3	823626	Distanziale fusello	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
4	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
5	014240	Vite	Screw	Schraube	Vis
6	003173	Supporto orientabile	Support	Halterung	Support
7	862559	Supporto sinistro	Support	Halterung	Support
8	862556	Supporto porta raschietti	Support	Halterung	Support
9	014082	Vite	Screw	Schraube	Vis
10	010002	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
11	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
12	014448	Vite	Screw	Schraube	Vis
13	871514	Vite di regolazione rullo	Screw	Schraube	Vis
14	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
15	823627	Contropiastra diritta	Plate	Teller	Plateau
16	823628	Contropiastra piegata	Plate	Teller	Plateau
17	014083	Vite	Screw	Schraube	Vis
18	823632	Perno L=720	Pivot	Zapfen	Axe
19	862558	Supporto destro	Support	Halterung	Support
20	004043	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
21	811522	Raschietto	Scraper	Schaber	Racloir
22	011033	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
23	014386	Vite speciale	Screw	Schraube	Vis
<b>350</b>	24	862554	Telaio per ruote L=500	Rahmen	Chassis
<b>400</b>		862555	Telaio per ruote L=500	Rahmen	Chassis
	25	004084	Dado	Mutter	Ecrou



**IMPIANTO IDRAULICO RUOTE E RULLO • HYDRAULIC SYSTEM**  
**HYDRAULISCHE ANLAGE • SYSTEME DU REGLAGE HYDRAULIQUE**

Tav. Tab. Taf.	<b>333537</b>	Rev.	<b>01 0902</b>
----------------------	---------------	------	----------------

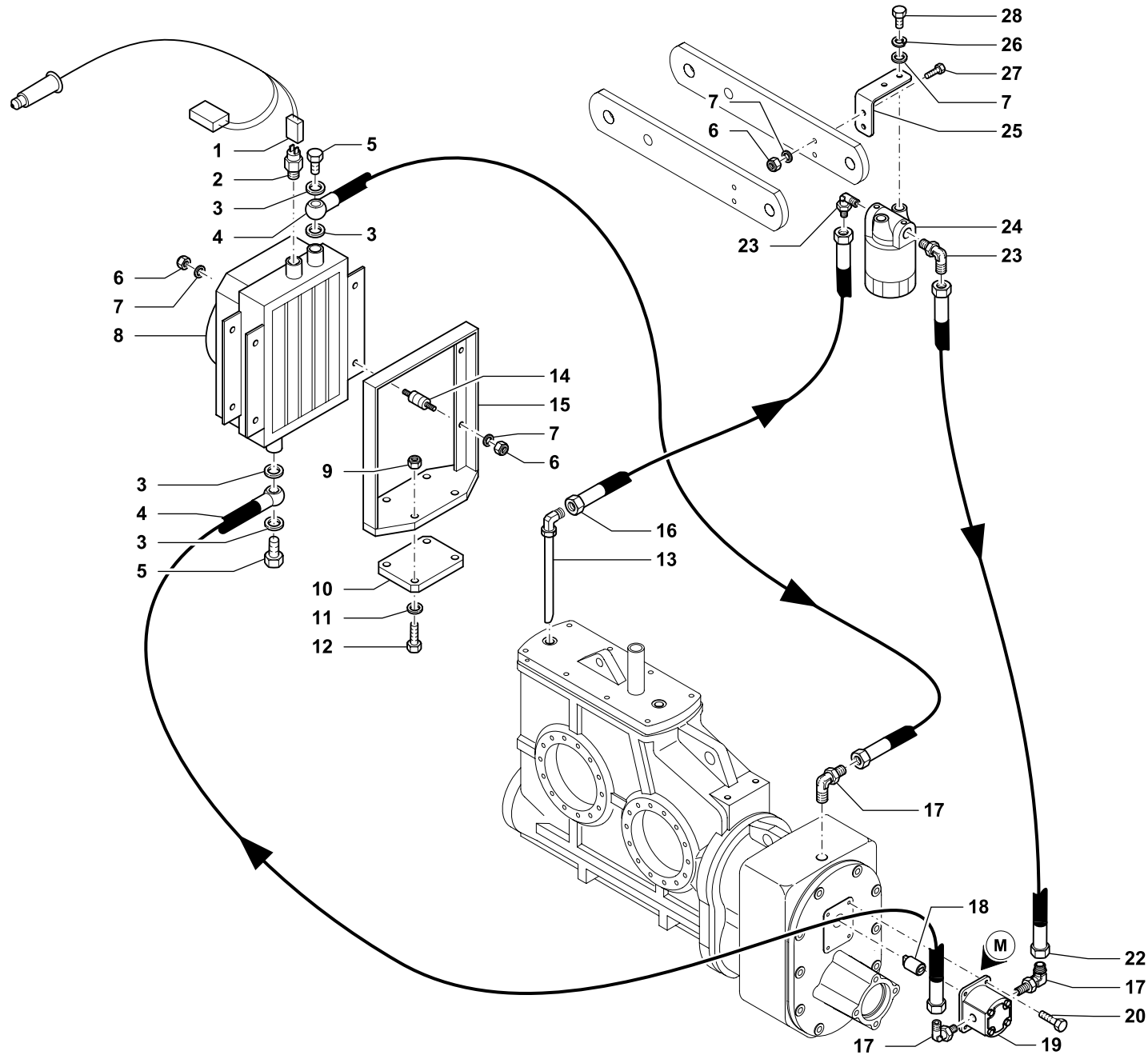


IMPIANTO IDRAULICO RUOTE E RULLO • HYDRAULIC SYSTEM  
HYDRAULISCHE ANLAGE • SYSTEME DU REGLAGE HYDRAULIQUE

Tav.  
Tab.  
Taf. **333537**

Rev. **01** **0902**

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	022082	Innesto rapido	Shap-on coupling	Baionett kupplung	Joint a baionette
2	022087	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
3	023125	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
4	010015	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
5	423265	Divisore di flusso	Flow divider	Flussteiler	Diviseur de flux
6	022086	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
7	022120	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
8	014387	Vite	Screw	Schraube	Vis
9	021073	Divisore di flusso	Flow divider	Flussteiler	Diviseur de flux
10	004083	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
11	812642	Supporto	Support	Halterung	Support
12	014036	Vite	Screw	Schraube	Vis
13	010023	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
14	004055	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
15	022183	Tubo valvola	Hose	Schlauch	Tuyau
16	021084	Valvola di blocco	Stop valve	Sperrventil	Suopape d'arret
17	022129	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
18	823630	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
19	010003	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
20	004077	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
21	014390	Vite	Screw	Schraube	Vis
22	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
23	811520	Piastra	Plate	Plate	Platte
24	811524	Spessore	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
25	014083	Vite	Screw	Schraube	Vis
26	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
27	871648	Martinetto completo	Complete jack	Komplette winde	Vèrin complete
	671806	Kit guarnizioni martinetto	Hydraulic ram seal group	Dichtungsgruppe	Groupe d'etancheite
28	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
29	022175	Vite forata strozzata	Screw	Schraube	Vis
30	023153	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
	971616	Kit impianto idraulico ruote e rullo	Hydraulic system	Hydraulische anlage	Systeme du regulage hydraulique



KIT DI RAFFREDDAMENTO CON RADIATORE • COOLING KIT WITH RADIATOR  
 KUEHLUNGSKIT MIT RADIATOR • KIT DE REFRROIDISSEMENT AU RADIATEUR

Tav. Tab. Taf.	<b>333538</b>	Rev.	<b>00 0102</b>
----------------------	---------------	------	----------------



KIT DI RAFFREDDAMENTO CON RADIATORE • COOLING KIT WITH RADIATOR  
KUEHLUNGSKIT MIT RADIATOR • KIT DE REFROIDISSEMENT AU RADIATEUR

Tav.  
Tab.  
Taf. **333538**

Rev. **00 0102**

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	027001	Cavo alimentazione	Cable	Kabel	Cable
2	021061	Termostato per scambiatore	Thermostat	Thermostat	Thermostat
3	022087	Rosetta rame	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
4	023163	Tubo L=1370	Hose	Schlauch	Tuyau
5	022030	Vite forata	Capstan screw	Lochschraube	Vis trouée
6	004055	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
7	010023	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
8	021055	Radiatore	Exchanger	Waermeaustauscher	Echangeur
9	004079	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
10	823605	Piastra	Plate	Plate	Platte
11	010005	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
12	014242	Vite	Screw	Schraube	Vis
13	861821	Tubo aspirazione	Hose	Schlauch	Tuyau
14	099124	Puffer paracolpi	Rubber buffet	Gummi puffer	Protege coups
15	861823	Supporto radiatore	Support	Halterung	Support
16	023127	Tubo L=410	Hose	Schlauch	Tuyau
17	022120	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
18	823634	Mozzo (solo scatola standard)	Hub (only standard gearbox)	Shutzscheibe (nur für das serienmäßige Getriebe)	Disque (boite standard)
19	021071	Pompa	Pump	Pumpe	Pompe
20	014401	Vite	Screw	Schraube	Vis
21	094002	Sigillante	Glue	Klebstoff	Colle
22	023155	Tubo L=1050	Hose	Schlauch	Tuyau
23	022119	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
24	021052	Filtro	Filter	Filter	Filtre
	021053	Cartuccia	Cartridge	Patrone	Cartouche
25	812598	Piastra	Plate	Plate	Platte
26	011001	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
27	014036	Vite	Screw	Schraube	Vis
28	014001	Vite	Screw	Schraube	Vis
	<b>872005</b>	Kit con radiatore (scatola standard)	Kit with radiator (standard gearbox)	Kit mit radiator (serienmäßige Getriebe)	Kit au radiateur (boite standard)
	<b>872016</b>	Kit con radiatore (cambio a leva)	Kit with radiator	Kit mit radiator	Kit au radiateur







1955

**Celli S.p.A.** Via Masetti N°32, 47100 Forlì (Italy) - Tel: 0543 794711 - Fax: 0543 794747  
Fax uff. commerciale: 0543 722034 - e-mail: info@celli.it - www.celli.it